5

LO RIDICOLO VIAGGIO

DE

D. FILIBUSTERRA TORZILLO

54.ª Commedia in 3 atti

DI

PASQUALE ALTAVILLA

VOL. V.





NAPOLI
DALLA TIPOGRAFIA DE' GEMELLI
Vico lungo Montecalvario numero 7.

1853.

Saranno dichiarate false, contraffatte, e quindi soggette al rigore delle Leggi, tutte le copie che non si troveranno segnate dalle presenti iniziali dell' Autore.



A T T O R I



IL CONTE MARCO — *amante di*
D.ª ANNA — *vedova , nipote di*
D. PANGRAZIO — *proprietario.*
D. FILIBUSTERRA TORZILLO—*promesso sposo di Anna.*
FRANCESCO — *amico del Conte*
MASSIMO — *locandiere.*
CATERINA — *serva di locanda.*
TERESA — *lavandaja.*
SUSETTA — *stiratrice.*
POPA — *governante di Anna.*
PULCINELLA — *al servizio di D. Filibusterra.*
LUIGI —
SCARNECCHIA — *garzone di locanda.*
Un caporale.
Giovani di locanda.

ATTO PRIMO

Decentissima camera con porta nel mezzo, e finestra laterale.

SCENA I.

LUIGI, *poi una voce dal di dentro, quindi* TERESA, *ed in ultimo* SUSETTA.

Lui. (*dalla finestra dialoga col caffettiere*) Princepà, facite spiccià lo giovene; so li ddiece, lo patrone poco trica e sse sceta; vì ca si chiamma la colazione e non la trova pronta, vuje mme facite ncojetà.

Voce. Va bene, va bene.

Lui. Avite capito? latte, cafè, schiffe, e... no, no, na pagnotta de la bolangiaria.

Voce. Tedesca o francese?

Lui. O tedesca, o francese, o chiajese ch' è la stessa cosa. (*rientra e si applica a rassettar la stanza*) Vì che auto fanatismo; primma s' arapette la bolangeria francese, e lo patrone accommenzaje a ordinà — a tte Luigi, stammatina a tavola voglio il pane di Francia: — mo s' è aperta la bolan-

giaria tedesca — Luigi, pane di Germanica — Luige pò, pe non sapè nè lleggere e nè scrivere lo bà accattà da lo panettiere che sta a Cchiaja, Alesio Stennicchione, e ogne Sabato s' abbusca nò tòrtano auffo.

Ter. (*dal di dentro*) Se po ttrasì ?

Lui. Teresella la lavannara, quanto è assanguata sta guagliona!.. (*avvicinandosi alla porta di strada*) Trasite, pe buje non c'è anticammera.

Ter. (*si presenta con una cesta piena di biancheria di bucato*) S' è scetato D. Filibustecca ?

Lui. No ancora.

Ter. Bene mio ! so li ddiece.

Lui. Bella mia, cca se marcia a la Lion, se veglia la notte e sse dorme a lo juorno.

Ter. No cchiù ! D. Filibustecca accossì costuma ?

Lui. Guè... che D. Filibustecca e D. Filibustocco, tu saje che lo patrone mio è Ccavaliere? che ll' è pigliato pe cquacche scarfaseggia de chiste ? n' auta vota haje da dicere — S. E. il cavaliere D. Filibusterra Torzillo.

Ter. Quanto si pròpeto turzomafero tu e lo cavalier Torzillo ! vuò ca io donco l' accellenzia a isso ! e tte può mmutà la cammisa.

Lui. Comme ! staje magnanno co sta casa.

Ter. Tu comme si rrapesta ne... viato a tte ... tu saje ca mammema Saveria Cardonciello, lavannara co la matricola, serve tutta Napole se po ddì, e ssape la nasceta pàsceta e strapàsceta de sto Sua Accellenzia de li nnoglie salate... Lo patre de sua Eccellenzia sa chi era ? no massàro.

Lui. No cchiù !

Ter. E ssa comme se facette ricco ? perchè nu

juorno, dinto a no cortile, a ppiede de n'arbero sotto a lo tterreno travaje no cascettino chino de monete d'oro.

Lui. A li muoffe de la mamma !.. sè ?

Ter. S'accattaje accossì no territorio e sse mettette la scorza ncuollo, ossia la setiglia; accommenzaje a nniozià ndugana e avette gran fortuna. Pò, la formicola se sole dicere che aveva puosto li scelle...voleva fa denare ncopp' a ddenare... se va accattà no brigantino e accommenzaje a nnavegà: ma perchè lo ciuccio non s'arricordaje de lo proverbelo—tu comme sì nnato? acquajuolo; e binn' acqua si vuò essere felice — se mettette isso a smastressià . . . a buon cunto, pe t' abbrevià lo trascurzo, co ttutto che la sciorta ll'era sora carnala, jette a mmettere tenna mmiezo a li pisce, perchè se perdette dinto a na tempesta isso, lo brigantino, la chiorma, e tutta la nasceta e ppasceta soja.

Lui. Mbomma !

Ter. La mogliera, che steva a Nnapole tre anne fa, pe lo dolore pure se la cogliette, e restato mporpato sto D. Franfellicco, ha accommenzato a mmetterse ntuba co mmasto de balle, e mmaste de lengua francesa ngresa e sbizzera. Amico mio, li ccose se sanno, e mmammema che tiene 74 anne, sape pure lo padre de lo cavaliere che steva ncampagna co la peròccola mmano.

Lui. Ebbiva ! saje tutto chesto, e bella franca franca te miette a scarrecà ?

Ter. Sè; mo nce voleva lo protomiedeco pe ffarme parlà; tu lo carattelo mio ll'è canosciuto sì o no? io mme faccio lo fatto mio,

so sciòveta de lengua , e non pozzo padià chelle ffemmene sputabellizze, comme fosse la stiratricia de sta casa che ttutta se ntèseca quanno parla ... tutta se mollechèa e a ogne pparola se mmeretarria no uterza fegato nfaccia. (*indicando uno schiaffo*)

Lui. Sotta, guagliò ! tu accossì chiacchiarie ?

Ter. Guè , bello giò , ca io venco da lò Lione a Pposilleco, vuò scetà lo patrone, sì o no?

SCENA II.

SUSETTA *e detti , avrà fra mani similmente una cesta con biancheria stirata.*

Sus (*dal di dentro*) Si può entrare ?

Lui. La stiratrice.

Ter. (*contraffacendola*) Si può entrare ?.. ehi! fatevi più llà che mi sporcheggiate la fràbbalà... ah ! comm' è mmenza chesta, ne !

Lui. No , no , agge pacienza , Susetta ave no tratto e na faccella guappa.

Ter. Non ce fa vommecà.

Sus. (*c. s.*) Non si risponde ? mi si permette l' accesso ?

Ter. Che ddice ? che ttene l' accesso ?

Lui. Oh ! vo dicere si po trasì : favorite D.ª Susettì.

Sus. (*rendesi visibile , guarda Teresa quasi con occhio dispregevole e quindi soggiunge*) Buongiorno.

Ter. (*sottovoce a Luigi*) (Chesta mo , vì ; co cchillo ntesecamiento se surchiarria no buono pàccaro da lì mmane meje.)

Lui. (*c. s.*) (Che t' ha fatto , sentimmo.)

Ter. (M' è antipatica... che nce faje ?)

Sus. Se S. E. si alza tardi io ritornerò, non ho tempo da barattare inutilmente.

Ter. (*unendosi alla voce di Susetta replica ironicamente tra sè l'ultima parola*) (Inutilmente...e ppuozz'avè no scennente.)

Sus. D'altronde poi non amo che si disturbi dal sonno il vostro padrone, egli merita tutt' i riguardi ed io rispetto oltremodo ogni suo comando.

Ter. (*c. s.*) (Ah! mo m' afferra na chèlleta.)

Lui. (*a Ter.*) (Tu te vuò sta zitta?) (*a Susetta*) Poch' aute minute e sse sceta.

Sus. Trattandosi di pochi minuti posso attendere; si comprende benissimo che chi vive con suoi onesti sudori deve necessariamente sottoporsi ad una interminabile sommissione.

Ter. (*c. s.*) (Sommissione... e ccomme sì pporpettone!)

Lui. (*c. s.*) (Tu te staje ammoinanno e cchesta pe ccausa de lo pparlà ammollechiato, e cco cchille lassatemestà, se fa pagà lo ddoppio da lo patrone mio.)

SCENA III.

PULCINELLA *e detti.*

Pul. (*dal di dentro*) Andate, andate, non vi voglio dare neanche un altro triccallo, andate. (*si presenta con abito ricco e goffissimo, parrucca ec. ed avrà ancora un ferrajuolo sulle spalle*) Come! a questo mondo noi altri nobili infraciditi nella nobilissima nobiltà, sorella dell' armesino e nipote della carangà, dobbiamo essere

sempre coffeggiati dalla matta canaglia dei lazzaroni straduali.

Ter. (Uh ! chi è sta bestia ?)

Lui. (Dice buono , ca è na vera bestia , e cco ttutte li bestialità ssoje s' ave acchiappato lo core de lo patrone mio ; nientemeno lo cavaliero Torzillo, jenne a ccaccia, lo trovaje ncampagna che gguardava li ccrape; se ne nnammoraje, se lo portaje appriesso , e mmo lo sta cevelezzanno.

Ter. (No cchiù !)

Pul. (*a Luigi con mal garbo*) A tte, seguita a cciufuliare , e io sto cca comme a na ntorcia ; Alò , ciuccione ! levame sto chippotto, acconciame i cerifogli della mia pilucca... (*fissando le due giovani*) aspetta, aspetta , io non ci badò : (*sorridendo*) chi sono queste due cicerinelle ?

Ter. (*tra sè*)) Uh ! m' ha chiammata cecerenella !)

Sus. Io sono la cucitrice e stiratrice di S. E. il cavalier Torzillo.

Pul. Il mio amico che mi nciucia e gualdrappa? ho capito.

Sus. Dunque, essendo lei suo amico, mi reputo a gloria l' offrirmi ancora ai comandi dell' E. V. Se brama camice cucite all' ultima moda... alla francese. . . all' inglese , può benissimo comandarmi.

Pul. Camice no, mi cucirete una campanella alla puzzolana... (*tra sè*) (Chesta pe la faccia m' è ssimpatica assaje, ma pe lo pparlà croscoso mme fa venì dolure ncuorpo.) (*a Teresa*) E tu chi sei ? non ti accovi innanzi alla mia eccellenza ?

Ter. (*tra sè*) (Sè , nfòrmate; deve l'accellenzia a no capraro !)
Pul. A tte... oh !.. chi sì ?
Ter. (*senza guardarlo imita il belare dell' agnello*) Bè...
Pul. Che rroba è ? chesta è na crapettella !
Lui. (*tra sè*) (Vì comme vò essere scannata !)
Pul. Guè , oh ? rispunne sì o no ?
Ter. Uh ! non ce seccà , so la lavannara , che buò ?
Pul. Che buò , che buò ! a na S. E. comm' a mme si dice, che buò ! parla co cchiù ccrianza.
Ter. Tu qua accellenzia. (*imitando la voce del caprajo allorchè guida le sue bestie*) Chià-chià-chia chià.
Pul. (*tra sè*) (Ch' aggio da fa ?—chià-chià-chià-chià!—chesta m' avesse visto ncampagna co la peròccola mmano che guardava li ccapre?) Che significa sto-chià-chià-chià-chià ?
Ter. (*burbandolo*) Lo bì lo bì, comme nce tene garbo ?
Pul. Vedi che io voglio essere rispetteggiato...
Ter. (*imitando la voce d' una signora che comanda la fantesca*) — Ehi Menichella, so 23 ore, passano li ccrape, chiàmmale.
Pul. Che ccrape e ccrape ; mo te crapeo co na crepatura nfaccia : rispetto te dico.
Ter. (*c. s.*) Aggiusta , aggiusta craparo , che questro latte è tutto scumma — (*imitando la voce grossolana del caprajo*) Signò , verite ca è bierno , li bestie fanno poco latte... ah ah...ah !
Pul. (Bonora ! chesta sape tutto lo dizionario capresco !)
Ter. Va , levammo li ppazzie signore peroccolu-

so... ve chiammo signore perchè mo...abbasta. . se sole dicere , vieste Ceccone ca pare Barone.

Pul. (E mme lì sta sommozzanno dinto a lo cannarone !)

Ter. Jate dinto , dicite a S. E. che se sose , perchè nuje avimmo da cheffà.

Pul. (Eppure sto faro accossì guappo de sta guagliona me ncanta.)

Sus. (*a Pul. sottovoce*) (Che donna rozza... perdonatela eccellenza , il suo tratto triviale eccita noja... vi prego di tollerarla !)

Pul. (*tra sè*) (No , io tollero la stiracchiatura toja; chella me ngeleppa co cchillo pparlà chiantuto e ccauzante.)

SCENA III.

Filibusterra *dal di dentro e detti.*

Fil. Luigi , Luigi.

Lui. Uh ! s'è scetato S. E.

Fil. Luigi , ov' è la crema di mandorle amare?

Lui. Lesto eccellenza.

Fil. (*con tutta sollecitudine*) Luigi, la crema parigina...

Lui. Lesto eccellenza... Uh ! comme s' è scetato ne!.. (*entra a sinistra*)

Ter. (*a Pul.*) Che rroba è ? S. E. va trovanno tutta crema.

Pul. Serve pe li capille.

Fil. (*c. s.*) Luigi , il latte di cocomero.

Lui. (*dal di dentro a voce alta*) Mo , mo.

Ter. (*a Pul.*) Latte de cocomero ! e che sserve?

Pul. Sta facenno la cura de latte de cocomero;

nne piglia doje onze la matina e ttre onze la sera , patesce d' ogne ncarnata.

Sus. (*tra sè*) (Quante bestialità !) Scusi Eccellenza ; si fa la cura di latte di cocomero !

Ter. Che rroba è ne signorì ? ve site scannalizzata ? latte di cocomero, già , latte di cocomero... non se fa la cura de latte de vacca ?

Sus. Ma che ?, il cocomero è forse animale ?

Ter. Sicuro , non è lo vero ? (*a Pul.*)

Pul. Già... il cocomero è propriamente na specie di... perchè tene li ggamme, li ggranfe comm' a...capite ? (*tra sè*) (Sto cocomero che ccancaro è non saccio.)

Sus. Ma se il cocomero è un frutto.

Pul. Brava ! io l' aggio fatto apposta pe ssapè si tu lo ssapive.

Sus. E poi la cura dev' essere esterna , serve per rinfrescare il viso.

Pul. Brava ! (*a Teresa*) è cchello che t' aggio ditto io ? serve per stravisare il viso.

Ter. Vuje avite ditto ca serveva pe ll' ogna ncarnata ?

Pul. E già, ll'ogna ncarnata de lo cereviello che ha corrispondenza con l' osso femero.

Ter. (*ridendo*) Accellè , vuò sapè na cosa ? tu si cchiù cocommero, de sto cocommero che staje dicenno.

Sus. (*sottovoce a Pul.*) (Che arrogante! perdonate il suo ardire.)

Pul. (*tra sè*) (Sè, nfòrmate : chella m' addecrea co cchilli tiermene accossì ccauzante.)

Fil. (*comparisce dalla dritta in veste di camera e con berretto in testa, per nascondere la sua dissestata pettinatura*) In

somma questo baloccone non si rompe il collo, ed io sono costretto ad uscire dalla mia stanza coi capelli impapigliottati. Luigi, Luigi.

SCENA IV.

Luigi *e detti.*

Lui. (*cogli oggetti fra mani*) Ecco cca accellenzia chello che mm' avite ordinato.
Fil. Sei ansante di essere da me cravasciato... bestia! sono oggetti questi da farsi mancare sulla mia toelette? .. allons! marsc ...
Lui. Ma V. E. . .
Fil. Marsc . . marsc . . . (*Luigi via*) trascurato! negligentissimo mortale . . . (*vedendo Susetta*) Oh! siete voi? . . .
Sus. (*cortesemente*) Susetta Polacchina, la cucitrice e stiratrice che jeri ebbe l' onore di ricevere per mezzo del servo i comandi dell' E. V.
Fil. Brava! . . godo di avere una sì gentile stiratrice; mi spiace di essere così malconcio . . . . È venuto il parrucchiere?
Pul. Gnernò.
Fil. Domani licenziatelo e chiamatemi un giovine di Monsiù Reson.
Pul. No, non serve, tenco n' auto perucchiero che ha dato saggio dell' essere sujo.
Fil. E dov' è sito il suo salone?
Pul. A la strada de lo Fonno, vì, s' esce pe ssotto a cchill' arco, veneno li bancarelle, e ppò mmiezo a lo llario nce sta sto varviero.
Ter. Volite dicere a Cchiazza francese?

Fil. Uh! uh! spettacolo! Piazza Francese! Piazza Francese!. ed io sono soggetto di Piazza Francese!. ah! male male finirà la tua vita caro.. no, no, non vuoi civilizzarti, rimarrai nel tuo primiero esercizio.
Pul. Nel mio primiero servizio!
Ter. (*alle spalle di Pul*) Bè —
Pul. (Guè ; statte zitta ca te piglio a ccapozzate.
Fil. Il fondo... le bancarozze... Piazza Francese... in casa mia si nomina Piazza Francese!.. oh! morblùm! in casa di S. E. il cavalier Torzillo!..
Ter. (Figlio del cavalier Turzone. Ah comme sto abbottanno...)
Fil. Scusate cara Susetta, non state a dire a nessuno simile proposta avviliente, la mia corte è conosciuta, e gli artefici che mi servono sono tutti parigini, anche il degrettor... è vero bestia? (*a Pul.*)
Pul. (*tra sè*) (Mo lo tozzo co la capo nterra e accossì fenesce la galanteria.)
Ter. (Chisto comm' è pporpetta, ne!..)
Sus. V. E non si alteri, la sua salute è cara a tutti quelli che sono salariati dalla sua prodiga mano.
Fil. Brava! ti lodo, hai della grazia, della cortesia, e ti è ben dovuta la protezione di noi altri cavalieri. Quà bacia la mia mano; (*Susetta esegue*) sola sei che hai avuto un simile onore.
Ter. (Bene mio: mme stanno afferranno dolure ncuorpo!)
Pul. (Chella tutta spizzeca e spùzzeca, e cchesta abboffa!)
Sus. Eccellenza, ecco sei camice cucite all' ul-

tima moda, e dodici stirate con tutta precisione.

Fil. Molto ben fatte, il prezzo?

Sus. Le cucite sei carlini, l' una: le 12. stirate altri sei carlini, e formano la somma di 42 carlini. Vostra Eccellenza poi è padrone di fare ciò che vuole; mi dia solo la soddisfazione di restarne contento.

Fil. a Pul. (Senti senti ch' eloquenza in una stiratrice e tu animale sempre goffo, sempre triviale . . .)

Pul. (Lavannà, a mmazzate fenesce tra me e S. E.)

Ter. (Mo se vede; faciteme fa sto viglietto.)

Fil. A voi; questi sono 5 ducati: 42 carlini è il costo, otto ne prenderete un caffè alla salute della mia Eccellenza.

Sus. Non ho termini per testificarle la mia riconoscenza; mi spiace di non poter ricevere per qualche mese un suo pregiato comando: domani parto per Benevento, vado in casa d' una mia zia, perchè gravemente inferma, ed essendo ricca si speranza Susetta di essere la sola ed unica erede.

Fil. Ve l' auguro cara... anzi più tardi ritornate, perchè io vi farò una lettera di mia somma soddisfazione per raccomandarvi al sig. D. Pangrazio Cocozziello, gran proprietario di Benevento e mio futuro parente, acciò possiate presentarvi a lui e ricevere incombenze da quella famiglia.

Sus. Il labbro non basta per esprimerle la mia indelebile riconoscenza. (*bacia la sua mano inchinandosi*)

Fil. (*tra sè guardandola sott' occhio*) (È molto

espressiva la sua fisonomia... che bell' occhio!.. quasi, quasi... se non fossi promesso... ma una cucitrice... Bah!) (*disapprovando*) Addio. (*con cerimonie l' accompagna alla porta*) È un viso da dipingersi, sarebbe bastante il vederla, il vagheggiarla novellamente per esser vittima de' suoi luccicantissimi sguardi... ma bando a queste basse riflessioni, son cavaliere, e la sposa che dovrà convenirmi sarà la nipote del signor Pangrazio; che come dicesi, è nobile, virtuosa, ricca e bella, sebbene vedova.

Ter. (*con modo licenzioso*) Ne, Accellenzia,accellè; io pozzo aspettà cchiù? la rroba ve la volite vedè ca io aggio da cheffà, vuje state chiacchiarianno da meglio a mmeglio.

Fil. Meno alterigia, signora lavandaja.

Ter. No no, co mme non ce trovate chilli chichirichi de la stiratrice, io so francaviglio-la; vediteve la rroba, pavateme e bonnì.

Pul. (Ah! essì che mme recreo co sto pparlà scriscetato!)

Fil. (*guardandola con disprezzo*) Non poteva Luigi chiamar la lista degli oggetti, e...

Ter. Luigi l' auta vota se ncojetaje co buje perchè nce mancava no gilecco, è ppò se trovaje dinto a lo birò; la governante la settimana passata se nne jette, onne aggio aspettato che ve fusseve scetato pe cconzignare lo ttutto dinto a li mmane voste; jettàte n' uocchio ncoppa a li piezze, pavateme e stateve bene.

Fil. (*guardando gli oggetti con lente dice fra denti*) Che donnaccia di borgo!

Ter. Ch' ha ditto?

Pul. (Non saccio, ma na mala parola ti è stata dedicata.)

Ter. (Na mmalaparola a mme ! a mme ! ah !.. io so ffigliola zetella...)

Fil. Pì !.. che bucato oscuro...

Ter. Ccà non c' è bucato oscuro , o lustro ; si non ve piace licenziateme che ppoco me mporta.

Fil. Ma non sai parlare con più sommissione?

Ter. Sta sommissione non saccio addò sta de casa ; si te contiente bene ; sinò cca nnisciuno nciá perzo niente.

Pul. (Bene ! comm' è gguappa !)

Fil. No , non ti riceverò più.

Ter. Io non ce voglio venì , auto che cchiacchiere — vuje ccà l' accunte li ttenimmo a mmigliara : sè ; mo metto carrozza co sti cquatto prùbbeche voste !

Pul. (E ccomme è sserpajola... dàlle...)

Fil. Arrogante feminuccia , non so chi mi tenga... (*minacciando*)

Ter. Sè , e io pò teneva li spine ventose a li bbraccia. (*facendo segno di difendersi*)

Fil. Cacciate fuori questa demente.

Ter. Accellè non me chiammà semmente ca te donco no cicero ncoppa all' nocchio, sa...

Pul. (Che bella cosa quanto è spanziva...dàlle...)

Ter. Mè , nce tenimmo mente... pagàteme che aggio da cheffà; cinco carriue mporta la biancaria.

Fil. Dategliene quattro.

Ter. Hanno da essere cinco muòffe de soreta.

Fil. Moffi di sorita ! che altra ingiuria ? moffi di sorita !

Pul. Muoffe muoffe no moffi... è termine degli ultimi puristi lazzaroneschi.

Fil. Eh! che io sono stufo di sentirmi insultare, non t' insegno la creanza colla cravascia perchè mi avvilisco — questi sono cinque carlini, parti e non comparirmi più dinanzi, ribalda!

Ter. A mme! sarria pazza a rromperme cchiù li ggamme.

Fil. Via... via... (*spingendola*)

Ter. Non bottate...

Fil. Via, o ti squinterno.

Ter. Me ne vaco... me ne vaco. (*alla soglia*) Accellè, te venca no càncaro a tte, e cchi non te lo ddice. (*via*)

Fil. Oh!

Pul. Vì mo, chella in che brivido mm' ha puosto: si non te lo ddico mme comprometto io; agge pacienza, te venca no cancaro pure pe mme.

Fil. (*indispettito*) A voi, prendete il vostro serafico equipaggio e partite tosto.

Pul. Piglio il mio serafico equipaggio! comme sì proprio porpetta! e pperchè mò chesto?

Fil. Sono stufo delle tue sciocchezze, de' tuoi modi rozzi e triviali; e mi pento d' averti raccolto dal terreno.

Pul. M' è raccuòveto da lo tterreno, e cche m' è pigliato pe ffuncio?

Fil. Non fare lo stordito, ritorna a guardar le pecore ove io ti rinvenni. Va, tò, prendi queste piastre, e parti.

Pul. Quanto sì proprio ciuccio! (scusa la confidenza;) fenescono ste ppiastre e io addò vaco arrepezzà sta famma, ch' è l' unico pregio de' miei scientifici prodotti?

Fil. Non m'importa un fico di te; bastantemente mi sono impegnato per formarti uomo di società. Nell' andare a caccia ti vidi, mi sorprese il tuo ceffo, ti raccolsi dalla campagna, ti destinai un maestro di lingua francese, ti vestii... in somma, mi presi cura di civilizzarti, ma sventuratamente veggo che sei stato e sarai una bestia.

Pul. Perchesto, doje vote mmece d' una; ma io a cche aggio mancato, sentimmo?

Fil. In tutto, ecco l' ordine di tua vita; ti alzi dal letto e principii a divorare....

Pul. Non è lo vero che mm' alzo, perchè so quatto juorne che accommenzo a mmagnà da dinto a lo lietto.

Fil. Meglio!

Pul. Ma si magno è ssigno che me lo ffatico; ecco cca, tu stive dormenno a ssuonno chino e io già so asciuto p' appontà l' orchestra comme m' ordinaste pe quanno t' haje da sposà co cchella signora che avrà d' arrivà tra giorni.

Fil. L' unica cosa buona che hai fatto. É una buona orchestra?

Pul. Cancaro! li primme zùchete zùchete.

Fil. I zùchiti zùchiti! ed io sposo una vedova, nipote di un proprietario ricchissimo di Benevento. . . la signora Anna Cocozziello, che sebbene non è stata da me conosciuta da vicino, pure so che sia istituita al sommo; sposo una giovane di tanto merito con i zùchiti zùchiti! e questa è casa di zùchiti zùchiti! ed io sono persona di zùchiti zùchiti!...

Pul. (Vì chi m'ha fatto chiammà li zùchiti zùchiti !..) Siènteme...

Fil. Vanne in questo momento, vanne via.

Pul. Ma io te voglio dicere...

Fil. Vanne con cento malanni... via...via. (*spingendolo*)

Pul. E no cchiù...ca sì ttroppo, sì ttroppo mmalora ! sono stufo... anzi stufato di essere da te recalcitrizzato...Me ne vaco sì, me ne vaco... (*con tuono cupo*) ma tu sarai trafitto infitto e zoffritto da cocentissimi rimorsi.

Fil. Rimorsi !..

Pul. Sì rimorsi rimorsi...perchè io menava i miei giornalieri giornali nei più sollevantissimi prodotti della paccariazione; io...io viveva là sotto gli auspici della peròccola... perchè oh barbaro! perchè inorpellasti il mio inorpellamento ? perchè separarmi da quelli a me sì cari animali ramificati ed appontuti ? perchè buttarmi nella callosità della società, e farme vestì cauzà e spassà, che te venca no discenzo pe ccarità ? Oggi che il mio ventricelloso salone si è assuefatto ai polli, vitella, timbani e sartorie di riso, come potrà di nuovo incepollarsi colle cipolle, impanarsi coi pani, ed aspriniarsi colle asprinie ?

Fil. Basta basta non tante smorfie. (*quasi commosso*)

Pul. Che smorfie.. che smorfie...mi riduci alla disperazione di buttarmi in... in una pasticceria per causa tua...

SCENA V.

Luigi *e detti*, *quindi* Susetta.

Lui. Accellenzia, è venuta sta lettera da Beneviento. (*gliela consegna*)

Fil. È D. Pangrazio che scrive (*legge*) « Amatissimo cavaliere. Resto ben sorpreso della « vostra dimenticanza e sono necessitato a « novellamente rammentarvi quanto giorni « addietro si convenne fra noi; perchè mi « è giunto a notizia che Anna mia nipote « siasi posta in viaggio da Teramo a sol « oggetto di condursi qui in Benevento, « fàr la vostra conoscenza, e quindi giu« rarsi sposa »... Oh, oh! signor Filibusterra siete un dichiarato asino!.. stavate coll' idea che tanto il signor Pangrazio che sua nipote dovevano condursi qui nella vostr' abitazione, qualora... presto presto Luigi, che sia pronto il mio carrozzino da viaggio: bisogna sull' istante partire per Benevento.

Lui. Subito; volite fa primma colazione?

Fil. Che colazione, il carrozzino... ma presto.

Lui. E io vengo co Vostra Accellenzia?

Fil. Tu resta qui, Pulcinella con me. Allons! sbrigati... la valigia, il ferrajuolo... tutto ciò che occorre ... via, via subito:

Lui. So llesto: (*nell' avviarsi per la comune sopraggiunge Susetta*) sta figliola...

Sus. Eccellenza, ritorno...

Fil. Ah si. . . Susettina, ora non v' è bisogno di lettera perchè di persona sarò in bre-

vissimo tempo colà... capite ? in Benevento. (*Luigi entra*)

Sus. Ma scusi Eccellenza, potrebbero sorgere mille combinazioni... o che V. E. giunga prima di me, o dopo...

Fil. Sì sì, dite benissimo. Su via Pulcinella, scrivi tu un biglietto al signor Pangrazio in Benevento, raccomandando in mio nome Susetta la stiratrice per adoprarsi in servigio della di lei nipote; ditegli con precisione ogni suo pregio...

Pul. Lassate fa a mme.

Fil. Addio cara, ci rivedremo in Benevento.

Sus. Vi auguro un felice viaggio. (*baciandogli la mano*)

Fil. Troppo amabile: (*via*)

Pul. Il nome tuo, o cara ?

Sus. Susetta Polacchina.

Pul. Susette...susette !.. è pparola napolitana... troppo buttata...basta rimmedio io. (*scrive*) Quanti anni hai ?

Sus. Par che non vi sia bisogno degli anni.

Pul. Sai perchè? per fare il contentamento con tutte le regole.

Sus. Contentamento! Qui si tratta d'un foglio di raccomandazione.

Pul. Aggio capito, aggio capito; (*scrive*) voi siete stiratrice ?

Sus. Sissignore.

Pul. Stirate col ferro già ?

Sus. Che domanda! mettete nel foglio stiratrice e cucitrice.

Pul. Cucitrice che cuce coll' aco già ?

Sus. Sono talune interrogazioni che... voi già celiate ?

Pul. Già, già ... (*tra sè*) (Va trovo celiate che

essarrà.) Vuò che te la scrivo in francese, ca pure lo sto stadianno.

Sus. Italiano.

Pus. Va bene. (*seguita a scrivere*)

Lui. (*si presenta novellamente dalla sinistra*) Susè, vattenne... gioja mia; lo patrone se sta vestenno de pressa pe...

Sus. Lo so ; attendo una lettera pel signor D. Pangrazio in Benevento.

Lui. Ah ! tu vaje a Beneviento ? auh ! avesse la sorte de venì io pure pe. . . addò vaje ad abità ?

Sus. Alla piazza grande.

Lui. (*tra sè*)·(Non c' è cche ddì, è na bella figliolella !) Ne Susè, pienze a mmaritarte?

Sus. Che domande originali !

Lui. No, ncaso maje... capisce ? io so giovene, e...

Pul. (*si alza veementemente*, *e gli dà uno schiaffo*) Quanno io scrivo, non boglio compromettere li ddeta.

Lui. E mme date sta sciorta de vancàle ?

Pul. Jesce fora, bestia !

Lui. Ma...

Pul. Fora, fora. (*lo spinge e Luigi via*) A sti scrianzate non se ncià dda dà confidenza ca subeto se nne pigliano; tè bella mia, chesta è la lettera, saje leggere ?

Sus. No, per mia sventura.

Pul. E ssinò te nzuccarave a lleggere che ppiezze d' eruzione nciaggio scritto.

Sus. Sono tenutissima alla vostra attenzione.

Pul. Oh ! non c' è ddi che.. (*inchinandosi*)

Sus. Gli uomini di garbo meritano ogni rispetto, e Susetta Polacchina può ascriversi nel numero degli esseri fortunati per...

Pul. Basta basta madama, mersi mersi, vu set aggreabela.

Sus. (*inchinandosi con grazia*) Oh! vu set sgiantil.

Pul. Addiù Madam... arrevuarra in Beneventon. (*dandole la mano e accompagnandola per la comune*)

Sus. Mo respect monsiù... (*per baciargli la mano*)

Pul. (*ricusandosi*) Neppà Madam, partevù.

Sus. Lasciate che...

Pul. Partevù Madam, partevù...per vù Madmuaselle sgesuì son fu... e... non ne saccio cchiù.

Sus. Ah, ah, ah! (*viano per parti opposte*)

Fine dell' atto primo.

2

ATTO SECONDO

Sala di locanda con finestra a dritta, e porte nel mezzo e laterali — Un tavolino nel fondo con un registro, giornali ec.

SCENA I.

MASSIMO *poi* CATERINA.

Mas. (*guardando per la finestra*) Eccoli partiti; ho guadagnato con questa famiglia una buona moneta. Il nostro mestiere esige attività ed esperienza; in Arienzo non v'è una locanda che pareggi alla mia, ed è perciò che godo la predilezione fra gli altri albergatori. (*guarda come sopra*) Ci siamo, arrivano nuovi passaggieri... cos'è? contrastano col vetturino!

Cat. Patrò; na bella signora co la governante allùccano co lo cocchiere perchè non se vonno fermà pe ffa rinfrescà li cavalle.

Mas. Ed il vetturino?

Cat Pe non sapè nè lleggere e nè scrivere è sciso da la cascetta e ha levato li cavalle da sotto a la carrozza.

SCENA II.

D. ANNA, POPA *la sua governante e detti.*

Ann. (*dal di dentro*) Vi dico che voglio partire al momento.

Pop. Tu capisce lo pparlà taliano, si o no?

(*la voce del vetturino*) N'auto paro d'ora e ssimmo leste.

Mas. (*guardando per la porta di mezzo*) Entrate, entrate qui signore.

Ann. (*rendendosi visibile*) Siete voi il locandiere?

Mas. A servirvi.

Ann. Parlate con quell'arrogante del vetturino, perchè...

Mas. Dispensatemene signora; con tal genia ho poco da fare. Intanto sarà mia cura di prepararvi una decentissima stanza.

Pop. Che stanza e stanza... nuje volimmo tirà nnante lo cammino. Avimmo d'arrivà a Beneviento a lo cchiù ppriesto che ppotimmo.

Mas. Cara mia signora... il nome vostro s'è lecito?

Pop. D.ª Popa Polaccona.

Cat. Ah ah ah! che ccognomme curiuso!

Pop. (*con risentimento*) Piccerè, non ridere... ca cca non c'è dda ridere, me capisce? ca io si voglio pozzo ridere pure ncuollo all'aute... oh bonora sa.

Ann. Oh! non principiate con le vostre solite stramberie: cosa volete dire, locandiere?

Mas. Sentite prima le mie riflessioni, e poi... A proposito, il vostro degnissimo nome?

io debbo registrarlo. (*s' avvicina al tavolino ove trovasi il registro*)

Ann. Che serve...

Mas. Perdonate , è mia obbligazione , c' è ordine severo.

Ann. Ebbene scrivete : Anna Cocozziello , vedova.

Mas. Così giovine, vedova ! vostro marito ha fatto la bestialità di morir troppo presto.

Pop. Si nn' haje mmidia falla tu pure.

Mas. Grazie , sono tuttora vegeto, ho bisogno preciso di tirarla alla lunga.

Ann. Ma quest' inutili ragionamenti a che menano ?

Cat. (*tra sè*) (Vì sta vecchia comm' è mperrezzuta !)

Ann. (*a Massimo*) Sbrigatevi.

Mas. Eccomi. (*scrive*) Venite ?

Ann. Da Teramo per condurmi in Benevento.

Mas. Ho capito : e voi D.ª Popa ?

Pop. Sò D. Popa Polaccona, zitella, di anni 48.

Mas. Duplicati. (*scrive*)

Pop. Comme , duplicati !

Mas. Voglio dire che il foglio dev' essere duplicato. Caterina , fate portar la valigia di questa signora nella camera al n.° 2, e propriamente qui. (*indica una porta al lato sinistro. Caterina esce, e quindi ritorna colla valigia ed un sacco da viaggio*)

Ann. No, no; lasciate che resti la roba in vettura , trattandosi per poche ore...

Mas. Lasciatevi servire ; avrete una stanza magnifica situata a mezzogiorno.

Pop. Che ddice... nuje...

Mas. È stata abitata nientemeno da un grande d'Algieri : Mair Baghiabughia.
Pop. Tu che Pacchipucchie... nuje...
Mas. Vi è un letto decentissimo con le sue cortine : nello stanzino appresso havvi un altro sopice letto per voi Donna Popa. Poscia vi manderò un lauto pranzo... (*avviandosi per la porta di mezzo*)
Pop. } Ma sentite...
Ann. }
Mas. Ho capito ; volete forse pranzare nella vostra stanza ? due donne sole... sì, troppo giusto : vi darò zuppa , fricassè di polli , pesce di taglio, pasticceria... se poi volete altra roba è a vostro piacere...
Ann. } Ma...
Pop. }
Mas. Va bene , va bene : al numero due ; la vostra stanza è magnifica, gode la vista di giardini amenissimi... è una rarità degna di Mair Baghiabughia. (*via*)
Ann. È un discreto originale colui.
Pop. Se nn' è benuto co lo Mair Pacchiepucchie e a fforza nce vo dà a mmangià.
Cat. Signô , sta vorza ?
Ann. Ponetela qui. (*la fa mettere sopra una sedia nel fondo*) la valigia fatela porre nelle stanze,
Cat. Comme commannate , signorì ; moncevò... li belle faccelle meretano chesto e auto... Cioè . . . non tanto li belle faccelle , ma quanto li ssignore curazzune e nnobele s' hanno da servì co ccrianzia e ccommenienzia , perchè non se teneno nisciuna sciorta de fatica e ssanno rialà li pper-

zone de servizio. Co llicenzia de voscellenzia. (*s' inchina e via*)

Pop. Bonora! cca so tutte chiacchiarune... eh! quann' auto maje t' abbòttano de bone grazie.

Ann. Ma ciò ch' è singolare, bisogna pranzar contro voglia.

Pop. Non tanto, non tanto contro voglia, perchè io mme sento no pivolo de stommaco...

Ann. Possibile! jer sera cenaste a...

Pop. E sse chiamma cenà chello? che assaggiaje? finalmente che ffuje? n' uovo frisco buttato in brodo, na costatella d' annecchia, miezo pullo, no fritticiello, na muzzarella, nzalata, e no poco de pizza doce. Chesto se chiamma cenà? ve voglio fa vedè comme s' avranno da sfrattà li piatte mo che arrivammo a Beneviento e sse combina lo sposalizio co lo cavaliere Turzillo, comme v' ha proposto zì Pangrazio.

Ann. Sì... sì... sponsalizio... ah! (*con pena*)

Pop. Che 'rroba è? vuje sospirate! non ve sentite zompà lo core mpietto parlanno de matrimonio?.. Io ... si potessse trovà no giovene che mme volesse... io...io non ce caparria dinto a li panne pe lo piacere.

Ann. Ah! se vi dicessi che la mia volontà sarebbe quella d' affidarmi piuttosto nelle braccia dello zio che ...eh! mia buona amica, l' essere rimasta priva d' uno sposo ch' era l' idea della bontà... chi sa, chi sa se questo tal cavaliere abbia le istesse doti...

Pop. Uh! uh! che prognostice ve state facenno ncapo? non avite visto ancora sto giove-

ne, non ciavite parlato, e già ve state chiammanno lo malagurio ncuollo? E ppò, quanno teniveve ntenzione de non piglià lo secunno marito, perchè avite accettato sto partito che v'ha proposto zi-zio?

Ann. Volete saperlo? (*con interesse*) per liberarmi da una terribile persecuzione.

Pop. Mamma mia! me facite atterrì! e cchi ve perseguita?

Ann. Un uomo da me non mai veduto che da circa un anno mi circuisce e... inorridite: in Teramo le sue lettere che non ho voluto mai ricevere sono improvvisamente comparse ora sul camino, ora sulla toletta, ora qua, ora là. Quel suo mazzettino di fiori era propriamente quello che trovavasi fra le mie mani senza saperlo; insomma colui è stato sempre un testimonio che ha spiato i miei andamenti, ha raccolte le mie parole, ha indovinato i miei disegni, i miei pensieri...tutto.

Pop. (*fuori di sè*) No poco d' acqua...bene mio! e vuje non m' avite ditto maje niente? chisto era lo monaciello mperzona.

Ann. Egli chiamasi il conte Marco, uomo sanguinario, feroce, furibondo, il terrore de' masnadieri... un soggetto da far paura!.. ed io vivo nella piena certezza che il suo volto debba corrispondere ai tratti, e che sia più spaventevole d' un mostro.

Pop. Che spettacolo... bene mio! dimane m'aggio da piglià na favetta de mercurio doce pe la paura.

Ann. Sentite questo suo gentil biglietto ricevuto in Teramo. (*nella borsa prende una lettera e legge*) « Signora. Voi ricusate di

« vedere, d'udire l'amante più tenero; « non profferite una dolce parola per ria- « nimare il suo spirito... voi partirete? eb- « bene, io vi seguirò: in qualunque luo- « go, in ogni momento sarò invisibile pres- « so di voi.

Pop. Invisibile! nzomma mo pure se po trovà cca ncoppa vicino a nnuje?..

Ann. E chi lo sa? sarebbe facilissimo.

Pop. (*atterrita*) Mamma mia! invisibile! (*guardandosi d'intorno*) chisto è ffarfariello tunno de palla.

SCENA III.

CATERINA, *quindi* SCARNECCHIA *e detti.*

Cat. (*ca ualmente alle spalle di Popa*) Signò...

Pop. (*senza guardarla*) Ogg'è ssabato! aglie.. fragaglie...(*imitando il segno triviale dello scongiuro*)

Cat. (*sorpresa*) Bene mio! ch'è ssucciesso?

Ann. Ah, ah, ah!

Cat. Io vengo pe ddirve che ddinto la tavola è ppreparata, e buje...

Pop. Aggio pigliato no zaro: stevamo parlanno de no fatto.. de no monaciello... steva co lo cereviello stralunato.. tu si benuta comm'a mmorte mprovisa...

Ann. (*ironica*) Povera ragazza! si spaventa di tutto.

Pop. Povera ragazza! subeto risponnite vuje pe mme fa piglià collera.

Scar. (*la sua figura è esilissima; ed avrà fra mani utensili di tavola*) Signò...

Pop. Bene mio! chi è cchisto?

Cat. È lo giovene de la cucina.
Sca. (*con voce lenta*) Sto ppoco buono, nzarvamiento vuosto: magnaje cierti funge quatto juorne fà, e ppe dduje juorne m' hanno torciuto li bbiscere... me ne so sciso tunno tunno; non tenço treccalle d' appetito, e aggio appaura che Ttetillo Scarnecchia se la coglie diuno diuno..
Pap. Misericordia! me sento stregnere lo core! perchè non te nne vaje a lo spitale?
Sca. Ccellenzia mia..
Cat. L'accellenzia ll'haje da dà a cchella signora llà, chesta è la governanta soja.
Sca. Sia governanta mia, avite da sapè ca non c' è nnisciuno che sserve: lo cammariero è gghiuto pe sservizie; io mo aggio d' apparicchià na tavola cca pe ccierte signure che mmo sàgliano. (*odonsi in istrada scrosci di riso*) Eccoli llà, vì si v' aggio ditto la buscia. (*mostrandoli per la finestra*)
Pop Uh! che belle ffacce! comme so assangunatielle...(*saluta*) Padroni miei.
Ann. (*in disparte senza avvicinarsi alla finestra*) Siete matta!
(*odonsi voci dalla strada*) Oh bella! l'impresa della cornacchia!
Sca. Ah, ah, ah!
Pop. A cchi hanno chiammata cornacchia?
Sca. A buje, a buje.
Ann. Ma se hannò ragione.
Pop. Chille hanno sbagliato, m'avevano da chiammà fucètola.
Sca. Vuje qua fucètola, vuje site la mamma de li ccevettole.
Cat. Eccoli cca che ttraseno.

Ann. (*a Popa*) Ritiriamoci noi. (*a Caterina*) Direte al vetturino che allestisse il tutto al più presto possibile. (*entra con Popa nella sua stanza e chiude l' uscio*)
Sca. (*a Caterina*) Vì che vecchia mperrezzuta!
Cat. Avisse da vedè comm' è broccolosa.

SCENA IV.

Il CONTE MARCO, D. FRANCESCO, *quindi* MASSIMO.

Mar. (*con tutta giocondità*) Caro amico, la vostra persona mi ha recato una dolcissima sorpresa; ma come vi trovo qui?
Fra. Affari di mia professione mi...
Mar. Ho capito, come ingegnere... forse per la direzione di qualche vistoso edifizio?
Fra. Precisamente così.
Mar. Dunque, giacchè la sorte mi ha accordato il bene di riabbracciarvi, bisogna assolutamente fare assieme un dejuner...
Mas. Comandate un pranzo?
Fra. No, no, una bottiglia è bastante.
Mar. Che bottiglia.. bisogna accompagnarla.
Mas. Volete un pollastro rifreddo?
Fra. No, no, una bottiglia, un frutto e niente altro.
Mas. Va bene, va bene.
Mar. Ti raccomando, vino sincero s'è possibile.
Mas. Sincerissimo, vi porterò Capri.
Mar. Sì sì, Capri, Pozzuoli ch'è lo stesso. (*Massimo va via*)
Fra. A momenti dovrò lasciarvi perchè il mio giovane ha bisogno di me, ma ritornerò subito.

Mar. (*siede di spalle alla porta di Anna*)

Mas. (*ritorna col vino*) Ecco la famosa bottiglia. (*posa l'occorrente sopra un piccolo tavolino ch'è nel mezzo di Marco e Francesco*)

Fra. Perchè situarci in questa stanza così occupata?

Mas. Quell'altra (*indicando il quartino di Anna*) è presa da una signora viaggiatrice colla sua governante.

Mar. Va via, lasciaci discorrere, e preparami una stanza da letto.

Mas. Sarà V. E. servita. (*via*)

Mar. (*bevendo*) Quale notizia dunque mi recate?

Fra. No, no, voi piuttosto dovete narrarmi qualche vostra bizzarr'avventura; conosco aneddoti graziosi per l'umore che vi distingue.

Mar. Avete ragione, ma questa volta, con tutte le mie bisbetiche scappate sono rimasto vittima d'amore.

Fra. Come! come! il Conte Marco Grimani vittima d'amore!

Mar. Ma che amore!.. può rassomigliarsi ad una vera follia. Nella mia dimora in Teramo vidi una vedova, una fisonomia che mi persuase, presi delle informazioni sul suo conto, seppi che chiamavasi Anna Cocozziello, e che non era promessa ad alcuno; per conseguenza ardii di presentarmi sulla sua casa, e... e potreste crederlo? mi fu chiusa la porta sul viso.

Fra. Possibile!

Mar. Possibilissimo, metteteci ch' ella senza vedermi, senza parlarmi mi detestava orribilmente per la mia estesissima riputazione.

Fra. Oh buona!

SCENA V.

ANNA *e detti.*

Ann. (*apre la porta in modo da non farsi vedere*) (Mi è parso sentir pronunziare il mio nome... chi sa se fra questi due...)

Mar. Amico mio il suo odio me la fece amare dippiù; da quel momento principiai ad essere un allocco; e per colpire la sua immaginazione con qualche cosa di bizzarro, originale, serbai l'incognito e l'invisibile, e mi avvalsi solo di teneri biglietti, di mazzolini misteriosi e romanzieri.

Ann. (È desso : egli che mi ha seguita.)

Mar. Malgrado queste mie energiche misure, tutto ad un tratto mi è fuggita, ed io son corso volando sulle sue orme.

Ann. (Respiro : bramerei vedere i lineamenti del suo volto per fuggirlo vieppiù.)

Fra. Volete che ve la dica come la sento?

Mar. Sì.

Fra. Avete avuto da fare con una civetta che in tutto le forme si è burlata di voi.

Ann. (Troppa considerazione !)

Mar. Sentite, son certo ch' ella dovrà condursi in Benevento;assicuratevi pure che farò l'impossibile per iscoprire il suo asilo, porrò in opra tutte le astuzie per farmi amare, e quando la vedrò genuflessa ai miei piedi, allora la renderò lo scherno di tutte le conversazioni.

Ann. (Che uomo spaventevole !)

Fra. In ultimo poi... il più interessante non l'a-

vete profferito ?

Mar. Che ?..

Fra. La sposerete.

Mar. Ah ! giammai.

Fra. Scommetto cento piastre.

Mar. Accetto la scommessa — Cospetto ! se la mia bella inumana fosse qua...

Ann. (Misericordia !) (*entra intimorita, e nel chiuder l' uscio odesi rumore*)

Fra. Che cos' è ? hanno rinchiusa quella porta !

Mar. Cospetto ! alcuno ci ascoltava... voglio...(*si alza e guarda per la serratura*)

Fra. Ebbene ?

Mar. Non m' inganno , è dessa , sì è dessa. .

Fra. La vostra bella ?

Mar. Per l' appunto — il destino l' abbandona nelle mie mani.

SCENA VI.

CATERINA *con paniere da pranzo , e detti.*

Cat. Portammo lo pranzo a cchelle ssignore. (*avviandosi*)

Mar. Tracagnotta , chi abita lì dentro ?

Cat. E pperchè lo bolite sapè ?

Mar. Per regalarti questa moneta. (*presenta una piastra*)

Cat. Ah ! quanno è per chesto ve lo ddico : Na signora co na governante.

Mar. Il nome della signora ?

Cat. D.a Anna..

Mar. Il casato ?

Cat. Me pare... ah ! sì... Cocozziello.

Mar. Sì...sì... bene, benone ! (*cava dalla tasca un portafoglio , ne leva un pezzo di*

carta e scrive col lapis i seguenti righi) « Il vostro invisibile non lascia più « questa porta; per cui non gli fuggirete. » Questo è il pranzo per le due signore?

Cat. Gnorzì.

Mar. Metto quì la carta. (*pone lo scritto nel paniere*)

Cat. Gnernò, scusateme, voglio sapè de che se tratta.

Mar. Ecco due piastre.

Cat. Ve spiegate proprio a mmeraviglia. (*entra da D.ª Anna*)

Mar. È stata la mia stella benefica che me l'ha inviata. (*una voce di dentro chiama*) D. Francesco.

Fra. Eccomi, eccomi: è il mio giovane che chiama; Conte, subito sarò da voi. (*via*)

Mar. Essa è là, due passi da me lontana! come il cuore mi balza... non d'amore, ma di gioja.. di speranza.. di vendetta. Qual mezzo impiegherò per avvicinarmi a lei e parlarle senza che possa dubitare ch' io sia il suo invisibile?.. (*colpito da un idea*) Sì, quel furfante dell' albergatore potrà ajutarmi. Eccolo, giunge con forestieri. (*sale verso il fondo e rendesi per poco invisibile*)

SCENA VII.

Filibusterra e Pulcinella *vestiti da viaggio.* Massimo, *quindi* Scarnecchia.

Fil. Ma voi capite le mie domande?

Pul. Tu che nce tiene ncapo? panecuotto.

Mas. Ma se non vi spiegate.

Fil. Corpo di tutt' i buontuonisti ! questa è locanda di posta, sì o no?

Pul. Questa è locanda di pasta?

Fil. (*a Pul.*) Zitto, parla il major.

Pul. Appila il minor.

Mas. Signorsi, questa è locanda ma non di posta.

Fil. Ebbene, comunque siasi, avete veduto che sono giunto qua col mio carrozzino di assoluta mia proprietà?

Mas. Sissignore. (*con flemma stentata*)

Fil. Avete osservato che il mio bajo quasi zoppicava?

Mas. Cosa dunque volete da me?

Fil. Debbo proseguire il mio viaggio fino a Benevento, il cavallo non può camminare per ora... onde.. non capite?

Mas. Spiegatevi.

Pul. Nce vo spiega a st'o fatto? lo cavallo non po cammenà? miettete tu sotto a lo carrozzino e pportice nzi a Beneviento.

Fil. Non principiare colle tue melensaggini. (*a Mas.*) Dovete proccurarmi o un altro cavallo, o un altro carrozzino col suo bucefalo.

Mas. È impossibile, io do stanze mobigliate non cavalli e carrozzini.

Fil. Ed io come rimedio?

Mas. Tirate innanzi col vastro bajo.

Fil. Ma se patisce d' affanno.

Pul. Già lo poveriello sta affritto ca l'è mmorta la mamma e non tene chi lle cucina no muorzo ogne gghiuorno.

Fil. E sempre con le celie? (*a Mas.*) Avete capito, sì o no?

Mas. Voi non volete intendermi: cavalli non ve ne sono.

Fil. Questa è una vergogna.
Mas. Sarà quel che volete, ma io vi dico che non ho tempo da perdere, e partite sul momento.
Fil. (*montando in collera*) Partite! partite!
Pul. (*c. s.*) Partite. . partite!
Fil. E si dice — partite — ad una S. E. della mia qualità?
Mas. (*deridendolo*) Ah, ah, ah!
Fil. Ridi!.. mi corbelli!.. sberleffi!.. sei morto. (*quasi per inveire*)
Pul. Sei sepellito. (*c. s.*)
Mas. (*c. s.*) Signore, capisco che siete mezzo pazzo.
Fil. Mezzo pazzo!.. a me!. nessuno ancora ha profferito una sì esecrabile parola, e tu... la tua morte è decisa.. voglio..
Mas. (*minacciando*) Avanzatevi per poco.. su.. andiamo.. un sol mio comando è bastevole per farvi sbalzare dal balcone.. signor S. E. de' miei stivali. (*a Pul.*) A voi, avanzatevi.
Pul. (*retrocedendo*) Io non posso perchè patisco di pèlacra.
Mas. Allons! (*invitandolo al cimento*)
Pul. Ma si mme costa più in bottega.
Fil. (*sottovoce a Pul.*) (Bestia! fa petto.)
Pul. (Comme aggio da fa pietto si non ancora aggio fatto la notriccia.)
Mas. Ebbene.. nessuno più risponde?.. corpo del mondo! Massimo Trombetta rispetta gli avventori a più non posso... ma se qualcuno ardisce d'insultarlo...per Giove che se ne fa render conto... (*a Pul.*) avete che rispondermi?
Pul. A cchi? parlate così bene.

Fil. (*tra sè*) (Qui non posso mostrare i denti perchè potrei compromettermi, ma me ne renderà conto a suo tempo) (*con mentita sommissione*) Ma caro amico, quando uno vi prega per un piacere...

Mas. Voi non pregate, voi comandate.. rispondo a questa seconda domanda...ma non siete, replico, in una locanda di posta.. anzi per farvi conoscere che non mentisco... Scarnecchia. (*chiama al di fuori*)

Sca. Commannate.

Pul. Mamma mia! chi è cchisto?

Sca. So lo sguàttero de la cucina.

Pul. Vì che ppiatanze sapurite hanno da fa chelli mmane!

Mas. Rispondi : poco fa chi è qui giunto?

Sca. Na famiglia angrese e volevano cagnà li cavalle, hanno ntiso ca è locanna de posta e hanno toccato nnante.

Mas. Avete inteso?

Fil. Dunque che si conchiude?

Mas. Lasciate che si riposi per poco il vostro bajo, intanto io ora vi preparo una stanza ed un lautissimo pranzo.

Fil. Che pranzo e pranzo..

Mas. Sentite a me , vi manderò il cuoco e ordinerete..

Sca. Lo cuoco non ce sta , è asciuto.

Mas. Uscito! e s'abbandona la cucina ad un' ora che.. mi sentirà , mi sentirà l' amatissimo cuoco. Vi manderò il primo giovane.

Fil. Ma se non voglio pranzo.

Mas. Una colazione.. ho capito, adesso vi mando il primo giovane. (*via*)

Fil. Diavolo! qui non sono capito.. io non ho volontà di nulla..

Pul. Mè : nce trovammo mo...
Sca. Si pò volite mangià semplice e ssapurito ve lo ccucino co li mmanelle meje.
Pul. Scarnè , va cucina a lo spetale tu.
Sca. Chi ve l'ha ditto , io...
Fil. Andate , replico, non mi seccate, io voglio un cavallo non già un pranzo.
Sca. Ma mo è cquase notte, io diciarria , arreposateve cca..
Fil. No no , e ccento volte no.
Pul. Lo ssiente ca volimmo li cavalle ?
Sca. Abbascio a la cucina stanno porpette.. brasciole . . (*Pul. s' invoglia a poco a poco*)
Fil. Partite con cento diavoli. (*passeggia smanioso*)
Pul. (*sottococe a Scarn.*) (Nce stanno porpette e brasciole ?.. la passione mia...)
Sca. (Non sulo . . nce sta no bello fretticiello d' animelle fegato e celevrella..)
Pul. Oh che ppiatto cannaruto ! (*cresce il suo desiderio*)
Sca. Nce sta na muzzarella arrestuta che te squaglia mmocca.
Pul. Oh cche ssapore...
Sca. No quarteciello allattante..
Pul. Ahi ! mo m'afferra na chelleta !
Sca. No tetillo a la genovese..
Pul. Lo tetillo... lo tetillo...
Sca. Na botteglia de Borgogna..
Pul. Na botteglia de vriogna.. uh ! voglio assaggià la vriogna...
Sca. No perillo , no melillo , na pigna d' uva , no pignuolo, na nocella, na fella de pizza doce..
Pul. (*non potendo più resistere all'invito*) Ah! non più che io svenesco...

Fil. Che cos' è ?..

Pul. E che dda essere ca s' è scatenata la vena mazzecatoria e non la pozzo frenà cchiù... (*incaminandosi per la cucina*)

Fil. Che fai ? rifletti...

Pul. Che aggio da riflettere, io si non mangio e bevo mi espongo a un aborto di 24 mesi... Io pe ll'anca de patemo, pe la famma che mm' è sparata, voglio fa na distruzione de la cucina, de lo cuoco , e de Scarnecchia si accorre... Jammo Scarnecchia , ca te voglio fa vedè no campione de lopa ncuorpo, che s'avrà dda vennere a prix-frix. (*via con Scarnecchia*)

Fil. Ah ! quante combinazioni scabrose si sono aggruppate per la mia eccellenza.

SCENA VIII.

MARCO, *quindi* MASSIMO, *in fine* PULCINELLA *dal di dentro.*

Mar. (*tra sè*) (E questo importuno non la finisce... (*guardando al di fuori*) ecco Massimo ?)

Mas. (*a Fil.*) Signore , la vostra stanza è preparata.

Fil. Non voglio stanza.

Mar. (*furtivàmente*) (Massimo , vi sono venti piastre da guadagnare , seguimi subito) (*via per la porta di mezzo*)

Mas. (*tra sè*) (Mi dirupo.) In somma ?...

Fil. In somma voglio un cavallo , replico.

Mas. Caro amico il cavallo non c'è, se volete la stanza è bella e preparata,al contrario restate qui a vostro piacere. Volete leggere qual-

che giornale, è lì; (*indicando sul tavolino*) volete segnare il vostro nome al registro degli avventori, fatelo pure, acciò leggendosi, ognuno poss'accordarvi quel rispetto ch' è dovuto alla V.ª Ecc.ª Io non ho più che dirvi, tutta la locanda è a vostra disposizione, ma cavalli non è possibile; permettetemi. (*via frettoloso per la comune*)

Fil. Ecco, cadrebbe in acconcio ora una violentissima risoluzione; se fossi altr' uomo con una pistola ben carica abbrevierei tutt' i miei dissapori, ed il mio cervello... il mio cervello mi rimproverebbe dicendomi — eccellenza, siete una bestia! la vita non si perde per tanto poco...

Pul. (*dal di dentro*) A la salute de S. E. lo cavaliere Torzillo e de lo bajo co l'affanno.

Fil. Eccolo nel suo centro..(*spia per una porta dirimpetto a quella di Anna*) basta che si divori per lui tutto è aggiustato.. vè vè.. è quasi ubriaco.. ah! combinazioni.. combinazioni.. (*cadendo l' occhio sul registro*) Quello è un zibaldone che raccoglie i nomi di tutti coloro.. si, voglio notare anche il mio nome, acciò si scorga da tutti l' arrivo in questa locandaccia d'un sì ragguardevole personaggio. (*scrive*) — S. E. il cavaliere D. Filibusterra Torzillo. Che altra condizione bisogna registrare ?.. vediamo la formola. (*legge al di sopra*) Che lessi! « num. 2 — Anna Cocozziello e la sua governante » Anna Cocozziello! la mia fidanzata qui! oh combinazione favorevolissima.. il numero due è propriamente.. (*fissandosi alla porta di Anna*) si, colà; bisogna picchiare.. uh! comparisce

qualcuno da quella camera. (*sale la scena ripulendosi col fazzoletto l' abito e gli stivali*)

SCENA IX.

Anna *si presenta cogli abiti di* Caterina, *quindi* Scarnecchia, *ed in ultimo* Marco *cogli abiti di* Massimo *il locandiere.*

Ann. (*guardinga dice tra sè*) Senza dubbio egli trovasi in questo albergo per spiare i miei passi; non ho altro mezzo che questo per liberarmi dalla sua persecuzione: grazie al Cielo il vetturino ha posto in ordine.

Fil. (È una servotta, ella potrebbe darmi degl' indizii...) Ragazza, una parola.

Ann. (Ha lasciato il suo abito... capisco per ingannarmi, voglio sperare che non mi riconosca!) Signore, perdonate...

Fil. Un momento; tu esci da quella camera?

Ann. (Senza dubbio tende qualche rete.)

Fil. È giunta qui una giovane dama che m' interessa assai da vicino.

Ann. (L' aveva detto!)

Fil. (*prendendo la mano di Anna*) Vorrei sorprenderla...ma tu tremi! (S' immaginerebbe forse...) No, no... rincorati.

Ann. (Lo credeva brutto, ma egli sorpassa ogni mia aspettativa.)

Fil. (Come mi guarda sott' occhio; eh... per essere una serva d' osteria non c' è tanto male...) Avvicinati, che timore hai?

Sca (*nel giungere s' arresta dicendo tra sè*) (Caterina che ffa?.. uh!.. chella è la si.

gnora forastera ! s' è bestuta co li panne de Caterina !)

Fil. Vieni qua, cara servotta, voglio domandarti alcune cose e compensarti.

Sca. (Chisto che mbruoglio è ?) Ne, signora...

Ann. (*furtivamente*) (Zitto: sono mascherata; va nella mia stanza, c'è Caterina, e ti regalerà.)

Sca. (No cchiù !) (*entra*)

Fil. Ebbene , cosa hai mandato a dire alla signora Anna che trovasi lì dentro ? ma avvicinatl. (*egli si accosta verso Anna, ma in un istante comparisce Marco e si pianta nel mezzo di entrambi guardandolo bruscamente*)

Mar. Mio gentiluomo questa non è la maniera.

Fil. Chi sei tu ?

Mar. Sono il fratello di Massimo il locandiere, sono anche suo socio—A voi ; (*ad Anna senza fissarla in volto , e sempre guardando Filibusterra minaccevolmente*) andate in cucina e non state a far conversazione coi forestieri. (*crede che sia Caterina*) Andate.

Ann. (*tra sè*) (Appunto quello che io bramava.) (*via*)

Fil. Signor mio rustico bravaccione ! sapete che io sono un cavaliere e che esigo rispetto ? sapete che le mie domande erano innocentissime, e volea solo conto di quella signora che trovasi là nella stanza al n.° 2, chiamata Anna Cocozziello , mia fidanzata ?

Mar. (Sua fidanzata ! dunque costui è un mio rivale ?)

Fil. E voi avete proibito di farmi parlare con la sua domestica ? Ora entro, io e... (*per introdursi*)

Mas. (*gliel' impedisce*) No non lo permetterò giammai.
Fil. Ah facchino insolente! e tu...
Mar. Voi non entrerete colà.
Fil. Vado a prendere il mio stocco e ti stoccheggio.
Mar. A me... signorino, a me!
Fil. A te sì, a te...

SCENA X.

D.ª POPA, *e detti*, *indi* CATERINA.

Pop. Che cos' è signori miei? che significa questo chiasso?
Mar. Questo signorino vuole per forza entrare nella stanza della vostra padrona.
Fil. Sì, per forza.. per dritto...
Pop. (*tra sè atterrita*) (Mamma mia! chisto è lo Conte Marco! meno male che la patrona s'è abbiata... ma mo... dàmme chiù ccolore a la cosa.) (*chiude la porta e con finta agitazione dice*) Signorina, pe ccarità non ascite... l'amico spaventevole è cca ffora... non ve movite da lloco...chiuditeve da dinto.
Cat. (*mette la sola testa al di fuori della porta e le dice*) (Essa non c'è)
Pop. (*sempre sottovoce*) (Dà cuorpo a li pparole meje..) Chiuditeve da dinto ca cca ve vonno ncojetà ...
Cat. (D.ª Anna s'è ncarrozzata.)
Pop. (Asseconna.) Chiuditeve buono...
Cat. (Dinto nc'è Scarnecchia.)
Pop. (Asseconna, chiuditeve buono.)
Fil. Ma che dite voi altre? io sono...

Pop. Non v' accostate, io non voglio essere afferrata.

Fil. Ma voi...

Pop. Mamma mia !.. ogg' è ssabato !..non ve movite da lloco...

Cat. Fermateve...

Fil. Eh ! andate alla malora ! (*urtando Pop.*)

Pop. (*eccessivamente atterrita*) M' ha toccata la mano !.. no poco d' acqua turriacale... no poco d' agro de cetro...na favettella!.. Uh ! uh ! aggio fatto la vermenara mammama, mamma mia ! (*via*)

Cat. Venite ccà, sentite. (*via appresso*)

Fil. Ora con i suoi gridi fa correre un esercito !

Mar. (O meraviglia! essa è sola, se potessi sbarazzarmi di questo imbecille !..)

Cic. (*parlando alla porta chiusa della stanza ov' era Anna*) Mia bella dama.. mia adorebile Anna, io non sono sconosciuto no.. sono il cavalier Torzillo... sono quel Torzillo che dovrà conoscervi, vagheggiarvi, impalmarvi.. non siate sorda ai lamenti del vostro fidanzato, eccomi a piedi vostri, aprite questa porta, per carità ve lo chieggo. (*Scarnecchia mette la testa dal finestrino ch' è superiore alla porta*, *e con voce finta imita Anna soggiungendo*) Anima mia, che buò ?

Fil. Come ! chi sei tu ?....

Sca. Son la tua spogna... bello mio — ah, ah, ah !..

Mar. (Scarnecchia lì dentro !...)

Fil. E tu sei in compagnia di . . . . apri questa porta...

Sca. Ah ! ah ! ah !.. comme site curiuso !..

Fil. Apri questa porta :...

Sca. (*burlandolo*) Arriò riò... fora vattenne..

Fil. Io ti processo, tu sei in compagnia di D.ª Anna..

Sca. Vuje che ddicite? io sto ssulo, D.ª Anna e la governante se saranno pure ncarrozzate. (*odesi dal di dentro una frusta*)

Marc. (*corre alla finestra*) Che!! due donne partono!..

Fil. Due donne! a sì colei...per causa tua imbecille...

Mar. (Ah! sono fuggite dalle mie mani!)

Fil. Presto presto ... (*alla finestra*) è qnello il mio carrozzino (*gridando*) mettete sotto il mio cavallo ad onta che sia infermo..

Mar. È quello il suo carrozzino col cavallo.... corro io.) (*prende il mantello ed il cappello di Filibusterra e via rapidamente*)

Fil. Schiatterò il mio bucefalo se occorre, basta che sopraggiunga la mia fidanzata. Pulcinella Pulcinella..sbrigati, bisogna partire... dov'è il mio mantello? dov'è il mio cappello? (*odesi la voce di Marco che grida dal di dentro*) sferza sferza il cavallo o t'ammazzo.

Fil. (*corre alla finestra*) Che!!! il mio carrozzino corre a gran passo! v'è un uomo dentro!.. (*grida a viva voce*) fermatevi, è il mio carrozzino.. fermatevi.. assassini.. (*rientra*) locandiere, garzoni...

SCENA XI.

MASSIMO, SCARNECCHIA, PULCINELLA *ubriaco e giovani della locanda.*

Mas. Che cosa è stato?
Fil. Il mio cappotto, il mio cappello, il carrozzino...
Mas. Misericordia! è fuori di sè... trattenetelo..
Sca. Aspettate... (*afferrandolo*)
Fil. Lasciatemi raggiungere...
Mas. Garzoni, accorrete... (*vengono i giovani ed afferrano Filibusterra*)
Fil. (*dimenandosi*) Questo è un assassinio, un tradimento.. vi farò impiccare...
Pul. (*comparisce ubriaco*) Ah mmarmottune!.. lassate sta lo ca.. lo cavaliere..
Fil. Lasciatemi... (*si svincola, tira colpi da disperato, rovescia mobili, usa schiamazzi, agisce precisamente da forsennato: Pulcinella, qual' uomo ebro, s' unisce alle di lui sregolatezze, ed in tal confusione cala la tenda.*)

Fine dell' atto secondo.

ATTO TERZO

Stanza decentissima in casa di Pangrazio. Un balcone nel mezzo, finestra nel fondo a sinistra; due porte laterali, un armadio, tavolino con ricapito, sedie ec.

SCENA I.

PANGRAZIO *e* POPA.

Pan. Donna Pò, dimme tu quaccosa; nepotema Anna, da stammatina ch' è arrivata mme pare na storduta. Comme! se vede no zio doppo tanto tiempo, non se ll'usano chilli licchesalemme che lle spettano! non se lle fanno cierte cconfidenze... l'affare non me capaceta; che ve fosse succieso quaccosa?

Pop. (*sotto voce*) Io vorria dirve.. ma non pozzo... perchè chi serve, capite? non.. propriamente è la coscienza che te lo pporta.. te siente dicere — vì ca non dicere niente sa, ca pò... vuje me capite?

Pan. Che aggio da capì si tu parle senza lo nominativo. Dimme na cosa, avesse cagnato penziero e non bolesse chiù mmaritarse co lo cavaliere Turzillo che sto aspettanno da Napole?

Pop. Anze... anze... lo matrimmonio se po ddì ch' è nterra .. non saccio pò si è lo... ca quanno... io non pozzo parlà... v' aggio ditto assaje, e basta accossì.

Pan. Tu non haje ditto niente: vuje partisteve da Teramo?

Pop. Gnorzì, partettemo e... aggiate pacienza, non pozzo parlà.

Pan. Ma lo matrimmonio...

Pop. Pe lo matrimmonio ntanto preparate li confiette ca simmo leste. Schiavottella vosta. (*via*)

Pan. Bene mio! che discurzo è cchisto? . . cca boba nce sta , (*odesi suonare il campanello*) aprite la porta ca sonano lo campaniello. (*c. s. con più sollecitudine*) Lorenzo , Nicola... (*c. s.*) oh ccancaro! mo fanno rompere la funicella.. li criate non ce stanno.. (*esce per la porta al lato sinistro, dopo breve pausa ritorna con Pulcinella*)

SCENA II.

PULCINELLA *e* PANGRAZIO.

Pul. (*guarda nelle stanze interne senza dar retta alle domande di Pangrazio.*)

Pan. Vì comme va bello sto ppoco! pis . . chi volite ?

Pul. (*rabbioso dice tra sè*) (Io aggio da vedè che mme risponne; la casa de D. Pangrazio chesta è; isso, secunno lo discurzo che mme facette a Nnapole , s' aveva puosto ncapo de lassarme , comme l' ha fatto . . . ma Pulicenella però tene vocca pe bbedè e uocchie pe pparlà, e non ha fatto auto pe ttutto Beneviento che addimmannà la casa addò aveva da venì lo cavaliere Torzillo.)

Pan. Nzomma quanno pò mme volite dicere ch site, e cche bolite da sta casa, è a ccom modo vuosto.

Pul. Oh! non è necessario , de te non aggio

Pan. Chesta mo è ccosa de farne na commeddia, vì ; ma vuje sapite ca io sonco lo patrone de casa ?

Pul. E cche aggio da fa l'affitto? che aggio abbesuogno de te ?

Pan. Voglio dicere ca io so D. Pangrazio Cocozziello.

Pul. De lo Cocozziello non me preme, me mporta de lo Torzillo; Torzillo la vo fa a Ccetrulo vì si po essere...

Pan. Sto Torzillo e Cetrulo mo chi sonco ?

Pul. Ah ! me faje lo scemiatore !.. ah ! te sì annito tu pure co isso pe mme ne fa tornà a lo burò pecoriatorio... guè , dincelle ca non ne cacce niente; pe rregola toja e ssoja lo cuorpo s' è abbiziato, e ccepolle e ccape d' aglie ncuorpo a mme non ne tràseno cchiù.

Pan. (*intimorito*) (Mamma mia ! è ttrasuto no pazzo dinto a la casa mia ! li criate non ce stanno , io so biecchio... s' avesse da nfurià ! lassame chiammà nepotema...) (*incamminandosi*)

Pul. Addò vaje ? (*gl' impedisce il passo*) eh ! chisto è lo fatto ; tu vuò ire dinto pe nce l' avvisà azzò se nn' esce pe cquacch' auta parte, e mme sfuje... la sbagliate... ve dico io ca la sbagliate. Isso m' ha lassato a Arienzo ncopp'a la locanna e ss' è abbiato primmo ; e pperchè ne ? pe mme sperdere a uso de cane lupegno... Ma la sbagliate, te replico: si mme ne vò caccià, a mmazzate fenesce la cosa , e ssì ne piglie li pparte abbusche tu pure.

Pan. Ma de chi mmalora parle ? chi è cchisto che t' ha lassato , voglio sapè lo nominativo, lo nominativo.

Pul. Lo nominativo è che isso me levaje da lo genetivo, e mme portaje nel dativo pe mme fa assaggià l'accusativo. Mo che assomma sentarraje lo vocativo, e ssi parlate a tte e a isso consignarraggio l'ablativo.

Pan. S'è stampata n'auta grammateca! ma tu parle d'isso ch'è arrivato, o d'essa?

Pul. D'isso, d'isso.

Pan. No, cca, è arrivata essa, essa.

Pul. Isso isso...

Pan. Essa, malora! essa... e mmo te do na perepessa...mo viecchio e buono vaco nfantasia vì.

Pul. Oh! abbreviammo. Dà na voce a D. Filibusterra Torzillo che benesse cca ffora... Ma da cca, da cca ll'haje da chiammà.

Pan. O da cca, o da llà, tte nne può tornà perchè lo cavaliere ancora ha d'arrivà!

Pul. Lo bì? e mmo nce ncojetammo; io teneva la pella e mm'addormette ncopp'a la locanna a Arienzo; isso è ppartuto pe Beneviento pe se sposà co D. Pangrazio Cocozziello.

Pan. Co mmico aveva da sposà!

Pul. Voglio dicere co la famiglia toja; vì ca tu chiacchiarie co n'amico... che amico, co no parente, co no patre, co no frate, no criato, no tutto de D. Turzillo; e pportame rispetto, ca sinò fenesce male, t'aggio ditto.

Pan. Tu può essere pure lo vavone sujo ca sto cavaliere Torzillo lo sto aspettanno gnorzì, ma non è arrivato ancora.

Pul. Ma perchè non è arrivato? che ll'è ssucciesso?

Pan. Ma si non è arrivato, comme aggio da sapè chello che ll'è ssucciesso.

Pul. Embè, te voglio credere; io aspetto cca nfi a sta sera, e ssi non bene vaco a rricorrere e ddico che tu ll'è fatto quacche ttradimiento e non l'è fatto arrivà.

Pan. Io ll'aggio ditto ca chisto non combina!

SCENA III.

Susetta *e detti.*

Sus. (*dal di dentro*) È permesso?

Pan. Tu n'auto è rummasa la porta aperta... favorite, chi è?

Pul. (Chesta è la voce de Susetta.)

Sus. (*c. s.*) Vi è il signor Pangrazio Cocozziello?

Pan. Favorite, favorite.

Pul. Trasite trasite. (*Susetta si rende visibile*)

Pan. (*osservandola dice tra sè*) (Che bello piezzo de figliola!)

Sus. (*a Pul.*) Voi siete qui! quando siete arrivato?

Pul. Mo proprio.

Sus Ed il signor cavaliere?..

Pul. S'aspetta a mmomente; e ttu?..

Sus. Sono giunta questa mane in Benevento; in somma il signor Pangrazio?..

Pan. Sono io; che v'aggio da servì?

Sus. Favorirmi, signore, favorirmi.

Pan. (*tra sè*) (Comm'è ccasareccia!) accomodatevi.

Sus. Non merito tant'onore.

Pan. Ve lo pprego.

Sus. Per ubbidirvi. (*seggono*)

Pul. (Mmalora! lo viecchio s'allumma!)

Pan. E così? chi siete s'è lecito?

Sus. Susetta Polacchina, stiratrice napolitana.

Pan. Stiratrice! eppure avete l' aria de no figurino de Parigi.
Sus. Oh! sono i vostri begli occhi.
Pan. No, no, ve lo ddico co ttutto lo core.
Pul. (*sottovoce a Pang.*) (In confidenza; quanno parle co cchella acala ll' uocchie ca sinò te ncojete.)
Pan. (Me ncojeto!)
Pul. (Già, haje na paccariata da me... bello, bello: siente che bò sta bardascia, sùsete e battenne a vì dinto; confidenze io non ne voglio)
Pan. (Tu vi chi m' ha mannato st' apprettatore!) In somma?..
Sus. Se avete affari io non voglio tediarvi.
Pan. No, no; parlate, voi meritate ogni eccezione.
Pul. (*c. s.*) (Vi ca io te vatto, non tenì mente coll' uocchie...)
Pan. (La cosa fenesce male co cchisto!)
Sus. Io ebbi il piacere di avere una lettera di raccomandazione da S. E. il cavalier Torzillo; eccola. (*gliela consegna*)
Pul. (*a Pan.*) Primma de tutto, saje leggere?
Pan. Nzomma mme vuò ncojetà a fforza!
Sus. (*sotto voce*) (Signore scusatelo; è alquanto sciocco.)
Pan. (Quando lo dite voi..graziosissima ragazza.)
Pul. Acala ll' uocchie.
Pan. (*c. s.*) Oh! (*infastidito legge*) « Trapassatissimo signor Pangrazio » (*a Pul.*).. manco trapassato? trapassatissimo!
Pul. La vostra età esige il supperativo. Avanti.
Sus. Ah, ah, ah!
Pan. Che bella bocca! (*sorridendo*)
Pul. (*c. s.*) Acala ll' uocchie.
Pan. E ddàlle! « Rimetto all' E. V. in questa

« lettera la ragazza nominata la signora
« Alzata Polacchina.

Sus. Alzata ! Susetta.

Pul. Che ssusette e ssusette.. Susette se dice in napolitano, in pulito si dice alzata: liegge Cicerone nelle sue pùstole. Avanti.

Pan. Non aggio potuto appurà chisto che ommo è ! « La presènte Polacchina tiene le mani
« e i piedi. I piedi vi potrebbero bisogna-
« re in caso di qualche cauciata ; per le
« mani ve la raccomando caldamente per-
« chè teneno la cionchia, e sanno fa cchiù
« de n'arta leggia ; ossia sanno cucire col
« ferro, e stirare con l'aco : per cucire, co-
« se cazunette pedaline , cammise , map-
« pine , e na funnicella pure ve la ponno
« ntrezzà in caso di qualche crovattino :
« per stirare pò stirano tutto . . pure no
« vraccio si ncaso maje cadite ncopp' a
« cquacche scorza. Ve la raccomando per-
« ciò con le lagrime agli occhi: resto ab-
« bracciandovi per la coda , e dichiaran-
« mi per la morte , non già per la vita
« perchè serve pe mme... oggi li... non
« saccio quanto nu' avimmo. . . il vostro
« futuro passato sposo,— Cavalier Turzil-
« lo » Buh! chi ha scritto tanta bestialità?

Sus. Questo signore.

Pan. Io non sapeva leggere ! tu pò saje scrivere ?

Pul. Naturalmente; de sta lettera che nn'haje capito ?

Pan. Manco na virgola.

Pul. E lloco consiste l'abilità , de scrivere talmente mbrogliuso che non se nne capisce niente.

Pan. (*a Sus.*) In somma spiegatevi a voce. Voi . . .

Pul. Acala ll' uocchie.
Pan. Lo vì! mo accommenza n' auta vota.
Sus. Io ho una mia zia inferma, la beneventana Maria Frosolone.
Pan. Sì sì la conosco, è una buonissima donna, ed essendo sua nipote . . . va benissimo: voi servirete la famiglia mia, anzi giusto è arrivata mia nipote da Teramo e dovendosi tra breve sposare, vi sarà sicuramente bisogno di... venite, venite dentro con me.
Pul. Addò vaje? (*trattenendo Susetta*) va tu dinto a chiammà nepoteta, essa rummane cca.
Pan. Io so lo patrone de casa.
Pul. Tu che mme cunte... chesta ha avuto la lettera mia de raccomannazione, e io aggio da vegelà ncuollo a essa.
Pan. Ma comme.. tu mo...
Sul. Via.. evitate quistioni, io vi attendo, compiacetevi di chiamar vostra nipote.
Pan. (*con cortesia*) Lo volete voi? ubbidisco.
Pul. Acala ll' uocchie.
Pan. Mo acalo ll' uocchie e aizo li mmane, vì! (*mostra di bastonarlo ed entra*)
Sus. Ma lasciatemi capire, voi siete parente del signor Pangrazio?
Pul. A mme! io poco primma l' aggio visto.
Sus. E dunque, cosa v' importa di lui?
Pul. No di lui, di lei ossia di te.
Sus. Di me! e che c' entro io?
Pul. Comme! io t'aggio fatto la lettera de raccomannazione.
Sus. Ebbene?
Pul. E io aggio da venirte sempre appriesso pe bedè chello che ffaje..
Sus. Ma perchè?

Pul. Perchè t' aggio fatto la lettera de raccomannazione...

Sus. Eh! che siette matto.

SCENA IV.

PANGRAZIO, ANNA, *e detti*.

Pan. (*parlando con Anna*) Comme comme! chesto nce sta?

Ann. Ecco il motivo che... a proposito; voi siete la giovane?..

Pan. Sì, eccola cca, Susetta Polacchina, è nipote ad una buona donna.

Sus. Ciò che vi occorre signora, potete comandarmi.

Ann. Sì, avrei bisogno di voi, ma subito.

Sus. Anche in questo istante, mi dia il permesso di passarne avviso a mia zia... ritorno da qui a pochi momenti.

Pan. E mmo assomma sera... anzi è assommata se po ddì...ehi! portate i lumi. (*al suo comando, dopo breve pausa, comparisce un servo con lumi che pone sul tavotino*)

Sus. Trattandosi d' urgenza io non sono aliena d' applicarmi anche di notte.

Ann. Ebbene, senza indugio andate ad avvertir vostra zia, e ritornate subito.

Sus. Sono ai vostri cenni. (*via*)

Pan. Nzomma tornanno a lo...(*a Pul.*) ne guè? tu te nne vuò ì, ca nuje avimmo da cheffà.

Pul. E cchi t' ha ditto niente: haje da cheffà? e ccheffea comme vuò.

Pan. Ma nuje avimmò da parlà nzegreto, jesce fora.

Pul. Esco fora! comme... l'amico non è benuto ancora...

Pan. E l'aspiette abbascio.

Pul. No cchiù dde chesto! mo vaco a rricorrere, e tte faccio dà cunto de lo cavaliero. (*via*)

Ann. Che cosa dice colui?

Pan. È no pazzo non bisogna sentirlo; e sto conte Drimani è lo persecutore tujo?

Ann. Appunto.

Pan. Io saccio che sto signore è nipote de lo giudice, ch'è stretto amico mio, e ssaccio de cchiù che lo zio nne fa gran cunto perchè sempe nne parla co entusiasmo.

Ann. Voi avete veduta la fisonomia di questo conte?

Pan. No: io, comme t'aggio ditto, conosco lo jodice ch'è lo zio...e ttu non l'haje visto ancora?

Ann. Affatto: non ci siamo mai incontrati, ma egli mi vigila sempre e chi sa che in questo momento non sia a noi d'intorno.

Pan. No cchiù !! io sto soggetto l'aggio ntiso annommenà pe lo terrore de li fuorbandite.

Ann. Ed è così, è un leone stizzito per questa genia. Insomma sono nella circostanza di palesarvi una mia imprudenza. Noi jeri fummo obbligate di trattenerci sulla locanda in Arienzo per dar riposo ai cavalli della nostra vettura: ebbene, fui sorpresa colà dal mio persecutore, e per fuggire dalle sue mani mi travestii e partii di notte. Avanzatasi la nostra vettura nell'aperta campagna, eccoci assalite da tre malfattori.

Pan. Possibile !!

Ann. Tutto ad un tratto giunge un carrozzino a gran galoppo, si ode un colpo di fucile, poi un uomo armato si scaglia, gridando a viva voce — è qui Marco che vi atterra — bastò questo nome per far fuggire tutta quella masnada.

Pan. Oh che ccoraggio! e vediste?..

Ann. Fra il bujo mi fu impossibile di distinguerlo bene, ma la sua voce flebile, intenta a darmi conforto, mi cagionò un' emozione... un turbamento... Quindi egli lasciommi nella mia vettura, e ci seguì nella sua. Appena giunta a quest' abitazione la sola mia cura fu quella di vedere il suo volto... ne restai delusa perchè il legno era scomparso colla persona che lo guidava.

Pan. Chesta è ccosa da farne n'opuscoletto! e pperdiste niente?

Ann. Solo uno smaniglio contornato di diamanti.

SCENA V.

Popa *agitatissima, e detti, quindi un Caporale.*

Pop. Signora mia... signora mia... che ppaura... che ppaura!.. na favettella, no poco d'uoglio e llimone... na capo d' aglio scamazzata ... faciteme passà la vermenara... Ecco cca lo smaniglio ch' avite perzo sta notte, l' aggio trovato nterra vicino a la fenesta arravogliato a sta carta.

Pan. Misericordia!

Ann. Ah! e v' è uno scritto. (*legge*) « Marco « il vostro invisibile vi rimette lo smani- « glio perduto. « Che vi ho detto? e qui

l'amico : sentite sentite appresso. « Io so-
« no presso di voi spiandovi, so che avete
« giurato di non amarmi giammai , ma
« perchè non impietosirvi a mio riguar-
« do? via una sola parola amorosa...ri-
« vocate questa terribile sentenza , o mi
« vedrete una furia infernale. »

Pan. Mmalora! la cosa non è giusta... cca non se pazzea.

Cap. (*si presenta dalla porta comune*) Signor Pangrazio , il giudice vi brama in questo momento.

Pan. Comme.. perchè?

Cap. Non so; compiacetevi di venire con me.

Pan. Eccome cca (*alle donne*) chiuditeve buono da dinto , nuje jammo : bene mio! la capo me va pe ll' aria , non saccio che m' è succiesso! (*via col caporale*)

Pop. Làssame chiudere la porta co lo catenaccio si accorre. (*via appresso e dopo breve pausa ritorna*)

Ann. (*quasi fuori di sè*) Una sola parola amorosa! rivocate questa terribile sentenza!.. dunque mi ama.. ah! io sento nel mio cuore un contrasto... non saprei come... sì , un pensiero nuovo: voglio scrivergli i miei sentimenti. (*scrive*)

Pop. Sì sì; dicitele ch'è no trastullo, no mbecille, che ha dda essere chiù brutto de lo diavolo si non se vò fa maje vedè da vuje..

Ann. (*piega il foglio*) Ecco, rimango la lettera su questo tavolino. (*odesi bussar la porta*)

Pop. (*si spaventa*) Mamma mia! è isso.. fuimmo..

Ann. Aprite.

Pop. A cchi? e cchi se move da sto pizzo... jate vuje.

Ann. Non mi conviene, sono la padrona..
Pop. Cca non c'è ne ppatrona e ne ssotto.. io mo schiaffo de faccia nterra pe la paura, addimmannammo a boce forte. (*gridando*) Chi è?

SCENA VIII.

SUSETTA *dal di dentro e dette*, *quindi il* CONTE MARCO, *in fine* D. FILIBUSTERRA.

Sus. Signora, sono io.
Pop. Ah! è Susetta. (*entra e ritorna quindi con la sudetta*)
Ann. Questo affare dovrà decidersi assolutamente.
Sus. Eccomi: mia zia mi ha fatto accompagnare sin qui; sono ai vostri ordini.
Ann. Venite meco. (*entrano entrambe a dritta*)
Pop. (*restata sola si atterrisce*) Mamma mia! lo conte.. (*entra fuggendo*)
Mar. (*comparisce dalla finestra nel fondo con abito da villano*) Eccomi visibile. D. Pangrazio si è condotto da mio zio il giudice, ed io ho colto questo momento per presentarmi a lei e finirla per sempre; questa finestra bassa che sporge nel giardino me ne ha dato il campo. (*guardo sul tavolino*) Che veggo! una lettera!.. forse diretta ... (*legge*) « Al mio persecutore » sono io, sono io in tutte le forme: posso dunque leggerla senza commettere una inciviltà. (*legge sotto voce e quindi, esclama*) Un uomo detestabile! un uomo spaventevole!
Fil. (*dal di dentro*) Signor Pangrazio, signor Pangrazio, sono io.. qua... alla porta d'ingresso.
Mar. La voce del fidanzato! fortuna! s'incontra

con me, socchiudiamo questa porta; (*socchiude quella che segna l'ingresso delle stanze di Anna*) apriamo il nostro spasimante. . . e se Anna poi venisse qui...

Fil. (*c. s.*) signor Pangrazio..

Mar. Oh! sarà quel che sarà. (*entra ed apre*) favorite signore... oh! com' è disordinato!

Fil. (*si presenta pallido e contraffatto e con voce cupa soggiunge*) Vorrei sapere sinceramente se io son morto o' vivo.

Mar. Siete vivo.

Fil. Grazie dell' avviso poichè credeva d' essere già sepolto!... e voi siete?.. signore io vi ho veduto non mi ricordo dove.

Mar. (*tra sè*) (Si rammenta del mio volto) Ma cosa vi è successo?

Fil. Nell' albergo in Arienzo, un furfante... ma che furfante un ladro, un... io vi ho veduto non mi ricordo dove.. basta, questo ladro mi ha rubato il carrozzino col mio cavallo che pativa d'affanno, e se n'è fuggito. Io mi son trovato nella terribile circostanza di raggiungere la posta a piedi, ma ciò non poteva succedere e... io vi ho veduto in altra parte ma non rammento dove; vi siete mai incontrato con me?

Mar. No.

Fil. Basta . . finalmente ottengo un afflittissimo polledro e capito, per colmo di gioja, in mezzo ad una turba d' assassini.. a proposito: foste per caso uno di essi?

Mar. Che diavolo vi salta in testa... (quale idea!. sì, non ho che questo solo mezzo per allontanarlo.)

Fil. Voi chi siete?

Mar. Il giardiniere di D. Pangrazio.

Fil. Ma io so che ne aveva un altro, il vecchio Paolo.

Mar. E morto.

Fil. Ragione che persuade e convince.

Mar. Ma signore, bisogna che vi avverta subito a fuggire da questa casa.

Fil. Perchè ?

Mar. La vedova è giunta questa mattina ed è su tutte le furie verso di voi.

Fil. Ah capisco : perchè non mi ha trovato in Benevento prima di lei.

Mar. Eccovi una lettera che mi ha incaricato rimettervi al vostro arrivo.

Fil. (*legge*) « Al mio persecutore ! (*seguita a leggere sottovoce*) Come a me ! no no , sono stato calunniato , voglio presentarmi a lei.

Mar. Che dite ? in questo momento con la testa così calda, sarebbe capace di cacciarvi e per sempre.

SCENA X.

ANNA, POPA *e detti.*

Ann. (*dal di dentro*) Chiudete chiudete quella finestra.

Mar. Eccola , giunge con la sua governante. Ah fuggite ... per qua.... per là ... ah sì , celatevi fuori il balcone : all'arrivo dello zio poi...

Fil. Idea stupenda ! sarò un nuovo Lindoro ; (*esce fuori il balcone nel fondo, e Marco chiude*) non chiudete non chiudete ... un ombrella che piovicecica.

Mar. Ora... ora... (*tra sè*) il mio nascondiglio è a proposito , dietro di quell' armadio. (*si cela*)

Ann. (*comparisce con Popa*) Sì , va bene ;

qui è tutto chiuso. D.ª Popa tenetemi compagnia ; Susetta travaglia nella mia stanza , e...

Pop. Ma nc' è ttutta sta pressa de fa sto lavoro sta notte, io diciarria...

Ann. Ho deciso ; domani novellamente voglio mettermi in viaggio. (*guarda sul tavolino*) Oh Cielo! non v'è più la lettera! dunqu' egli è venuto qui... mi ode, mi vede...

Pop. Mamma mia! no nzagnatore!..

Ann. Fuggiamo da questa camera.

Mar. (*furtivamente spegne il lume sul tavolino e dice*) Non fate strepito, non chiamate alcuno.

Ann. Cielo! è desso!

Pop. (*sottovoce*) No nzagnatore!..

Ann. Appena posso rinvenire dallo spavento!

Mar. Anna...

Ann. Signore . . . per pietà non v' apprestate... (*sottovoce a Popa*) (chiamate Susetta.)

Pop. (*senza voce per lo spavento*) Su...su... e che buò alluccà? lo màntice s' è sfiatato.

Mar. Vi giuro sull' onore di gentiluomo, che io vi libererò per sempre dalla mia presenza basta che pronunziate una sola parola.

Ann. (È la sua voce, sì, la riconosco... ma è una perfidia di parlare senza mostrarsi.)

Mar. Io veggo che sono assai colpevole col tormentarvi quasi sempre... (*espressivo*) Ma amore , amore n' è la colpa.

Pop. (Signorì, la voce me pare traseticcia.)

Mar. Invano ho voluto combattere e distrarmi con i miei amici, dicendo ch' era una burla, un orgoglio per vanità; ne sono stato severamente punito poichè la vostra memoria non si cancellerà mai dal mio cuore... io sono l' uomo più sventurato della terra.

Pap. (Uh! povero figliuolo! me sento azzellì li ccarne!) (*il temporale avanzi con tuoni lampi, e si vedrà Filibusterra fuori il balcone con la testa coverta da un fazzoletto*)

Mar. Veggo che vi sono assai odioso, e la sola pruova che posso darvi del mio amore, è quella d' abbandonarvi.

Ann. (*commossa*) Che dite mai?

Pop. (No, no, povero giovane! sposatevillo.)

Mar. A questo prezzo mi accorderete voi un generoso perdono?

Ann. (*confusa*) Sì, ma ora partite.. poi.. D.ª Popa.. presto, un lume.

Pop. Lesto. (*entra*)

Mar. Il lume! avete dato il segnale della mia partenza; addio, addio per sempre: una pistola mi toglierà dal mondo. (*via nel suo nascondiglio*)

SCENA XI.

POPA *con lume quindi* FILIBUSTERRA *dal balcone e detti.*

Pop. Eccome cca... e addò sta?

Ann. È partito.

Pop. Comme partito si... (*vedendo Filibusterra fuori al balcone*) ah! eccolo llà! (*apre*) comme mmalora è brutto!

Fil. (*canta*) Io son Lindoro, che fido v' adora...

Ann. (*a Popa*) Avea ben ragione di non farsi vedere.)

Fil. (*avanzandosi*) Domando mille perdoni se mi avanzo senza farmi annunziare.

Ann. Signore, perchè vi siete nascosto colà?

Fil. Pel timore di dispiacervi comparendo innanzi..
Ann. Venite avanti.
Fil. Non oso... nello stato in cui sono...
Ann. (*agitata dice a Popa*) (Ah! egli vuol porre in esecuzione il suo disegno, vuol tirarsi un colpo di pistola!..) Avanti.
Fil. Io sono pieno d'acqua dalla testa sino alle piante, e vado...
Ann. (*fermandolo atterrita*) Voi non uscite...
Fil. (*tra sè*) (Io sto tutto bagnato... vuol farmi prendere un raffreddore...)
Ann. Rinunziate al vostro disegno, o da qui non muoverete il piede.
Fi.. Al mio disegno?
Ann. Sì ve lo chiedo...ve lo supplico... non v'uccidete.
Pop. Non ve sparate co la pistola.
Fil. Piano, io...
Ann. Ve lo chiedo genuflessa... } (*s' inginocchiano*)
Pop. Ve lo rraccomanno }
Fil. (*similmente s' inginocchia. nel mezzo*) No... no... non m' uccido, non c' è questo pericolo.
Ann. Signor conte, voi mentite.
Fil. Conte! chi...
Pop. Vuje! non site lo conte Marco Dimane?
Fil. Io sono il cavalier Turzillo.
Pop. Lo cavaliero!..
Ann. (Che arcano è mai questo?)

SCENA ULTIMA.

PANGRAZIO, PULCINELLA, *quindi* MARCO, *in fine* SUSETTA *e detti.*

Pul. Lo vì llà, lo vì llà! cavaliero bello mio (*abbracciandolo*) che rroba è? è pigliato sto purpo!

Pan. Comme! justo mo sì arrivato?
Fil. Sì, inacquato da capo fino a' piedi.
Ann. (*a Popa*) (Dunque non è stato colui che mi ha parlato?)
Pop. (La voce non me pareva...)
Pul. Ma comme bonora staje accossì nfuso?
Fil. Non parliamo di dissapori! si pensi alla felicità, venite nelle mie braccia sposa adorata.
Pan. Aspetta...aspetta...che braccia e braccia... (*sottovoce*) (Anna, dì la verità: la faccia de chisto te piace?)
Ann. (Precisa verità? niente affatto.)
Fil. (*a Pul.*) (Di che trattasi?)
Pul. (Turzì, mmece de la sposa t' avranno preparato no turzo de cavolesciore!)
Fil. Signor Pangrazio, parlatemi chiaro: mi guardate con molta titubanza!.. corresse qualche novità?
Pan. Oh! D. Filibustè, lo buò sapè? io capisco ch' è na mancanza, ma lo comanno l' aggio ricevuto da lo jodice e non me pozzo ritrarre, perchè chillo me preme: so stato da lo stesso raccomannato caldamente de fa sposà Anna col conte Marco Drimani.
Ann. (*giubilante*) Come!
Fil. Che!!!
Pul. Sto conte che, comme aggio ntiso, è lo terrore de tutte li briccune che stanno ncampagna?
Fil. (*con aria da bravaccio*) Che terrore...che dici... ho inteso che sia uno scapestrato: ed io sono posposto a... a me! ah! vorrei davanti quest' imbecille per dirgli qualche paroletta nell' orecchio...
Pul. (*c. s.*) Dice buono lo cavaliero: si nce

fosse cca sto conte Dimane, lle vorria dà io no doppodimane ncoppa all'anno passato.

Mar. (*si reca innanzi intrepidamente*) Eccomi presente per favorirvi.

Fil. (Ah!) (*intimorito*)

Pul. (Misericordia!)

Ann. (*a Popa con soddisfazione*) Finalmente...

Pop. (Chisto è no bello giovane.)

Mar. (*a Pul.*) Cosa avete a dirmi?

Pul. (*con sommissione*) Che ssite na brava persona.

Sus. Signora la roba ordinata e... il cavalier Torzillo!

Fil. Dunque il giardiniere è il conte in carne ed ossa?

Mar. Precisamente così.

Fil. E m'avete detto che Anna era... m'avete fatto uscire fuori al balcone ... mi avete esposto alla pioggia...

Pul. Comme comme! tu stive fora a lo barcone, e isso... mamma mia! e cche si benuto a Beneviento pe smiccià ntorcette?

Mar. Io l'ho fatto per allontanarvi, e per parlare con...(*ad Anna*) aveva giurato di fuggirvi, ma non ho avuto il coraggio. Ora eccomi qua per disputarvi a tutto il mondo; e se questo signore pretende di ottenervi, alla vostra presenza lo ammazzo.

Pul. T'ha pigliato pe ppecoriello!

Pan. Non ce sarrà sto bisogno perchè vuje darrite la mano a nnepotema: (*ad Anna*) ti opporrai?

Ann. No . . no. . (*guardando Filib.*) io aveva gran paura che il signore fosse stato . . . odiava il conte sì, ma perchè? (*affettuosa*) per terminare con amarlo più della mia vita. (*dandogli la destra*)

Pul. Mbomma ! è fatto st' incontro !
Fil. (*su tutte le smanie*) Come ! che ardire !.. D. Pangrazio s' hanno dato le mani !
Pan. E che buò da me ?...
Fil. Ed io ?...
Pan. Si vuò la mano mio eccola cca.
Fil. E come ritorno in Napoli ? disammogliato! sarò dunque lo scherno di tutt'i miei amici che mi aspettano colla sposa.
Sus. Via , quietatevi...
Fil. Come posso quietarmi se.. (*tra sè*) (a proposito Susetta.. sì... la sua fisonomia è a me soddisfacente.. e poi trattandosi di dar risposta a quella sconoscente .. va bene.) Susetta, vieni come sposa nelle mie braccia.
Sus. (*son sorpresa di gioja*) Che dite ?
Fil. Hai ritegno ?
Sus. Tropp' onore , troppo me fortunata ! (*porgendogli la destra*)
Pul. Meglio ! Susetta me la voleva sposà io . . . pe mme mo non ce sta nisciuna femmena che . . .
Pop. Presente.
Pul. Arrassosia !
Pop. Penza che ttenco 500 ducate de dote..
Pul. Misericordia !..
Fil. Non 500, ma 700, il resto glieli darò io.
Pul. Mamma mia !
Mar. Non 700 , ma mille ; l' aggiusterò io.
Pul. Mille ! ch'aggio da fa ?.. pe mmille ducate me mbarco per Civitavecchia. (*dando la mano a Popa*)
Pop. Oh ! ch' aggio trovato io pure no muorzo de marito.
Pan. Evvivano gli sposi.
Pop. *Sus.* Evvivano !.
Mar. Sì, evvivano: i rancori sono banditi , sia.

mo nella più perfetta tranquillità, e se il conte Marco invisibilmente vi cagionò disturbo e spavento, ora è visibile, per dichiararsi vostro servo ed amico, (*a Fil.*) per giurarsi vostro affezionato nipote, (*a Pan.*) ed in fine per stabilire la felicità d' una donna che da questo punto si è resa la dispotica del suo cuore... de' suoi pensieri.

FINE DELLA COMMEDIA.